

Tasdawit Akli Muḥend Ulḥağ - Tubiret

Tamazdayt n tsekliwin d tutlayin

Agezdu n tutlayt d yidles n tmaziyt

Akatay n master



Asentel

Amawal n yisekla deg temnađt n
Uybalu
tasleđt tasnalyamkant

Tamuzigt : tasnilest d tusnalmudt n tmaziyt

Syur massen :

BURYAḤ FAHEM

MELIKEC ḤEWWAS

S Imendad n Mass :

ĠABER IBRAHIM

Iæggalen n tesqamut n usqerdec:

Massa : Idrisi NABILA : Taselwayt

Mass : Cbiyyeb NABIL : Ameskayad

Mass : Ġaber IBRAHIM : Anemhal

Azemz n 14 yunyu 2017

Aseggas asdawan : 2016-2017

Asnemmer

- *Tanemmirt tameqqrant i Mass « ĠĀBER IBRAHIM », i d-yellan i lmendad-nney deg uheyyi n umahil-a, yenneṣtab yidney aṭas*
- *Imsulya i ay-d- yellin tiwwura, s wul ameqqran.*
- *Imddukkal-nney i ay-d-yefkan afus n tallelt (EMER, MAXLUF, LUNES, LĦUSIN ...)*
- *Iselmaden d tselmadin n ugezdu n tutlayt d yidles n tmaziyt n Tubiret .*

ABUDDU

Ad buddey amahil-a:

- ❖ *I baba d yemma i iezizen fell-i iyi-d-irebban .*
- ❖ *I wayetma Fawzi, Dawed, d yessetma, Xalida, Kahina, Amel, d yergazen-nsent, d warraw-nsent, akked teslit-nney Fahima d warraw-is.*
- ❖ *I leemum-iw d teemumtin-iw d yergazen-nsent.*
- ❖ *I twacult At Eebd Slam s umata.*
- ❖ *I tin Ezizen fell-i Asya, tettcebbih tudert-iw.*
- ❖ *I yimeddukkal-iw , Lyes, Hilal, Fahem, Lunes, Lhhusin ...*
- ❖ *I yiselmaden d tselmadin n uyerbaz “Atmaten Mazari” n Tezmalt, yal yiwen s yisem-is.*
- ❖ *I yinelmaden-iw d tnelmadin-iw iyi-ħesben am yibabaten-nsen.*
- ❖ *I kra n win iyi-ssnen.*

HEWWAS

ABUDDU

Leqdic-a ad tehduy i twacult-iw i iylayen fell-i:

❖ *I Yemma taħnint , I Baba ezizen*

❖ *I watmaten-iw d tlawin-nsen:*

*-Tariq d Nasima - Laħlu d Ĥasib -Belkasem d Dihya d dderya-
nsen akk*

❖ *I wetma Kahina d wargaz-is Ĥemza d yilli-tsen Iman.*

❖ *I xwali Jeddi d Yaya ; d xwalti d twaculin-nsent*

❖ *I leemum-iw d twaculin-nsen d twacult n At Buriyah*

❖ *I yimdukkal-iw , Saleħ, Farid, Ĥewwas, Lewnis, Lħusin ...*

❖ *I yiselmaden d tselmadin n uyerbaz n Hamiħuc Eumer deg
Aydasen*

❖ *I yiselmaden d tselmadin n uyerbaz n 01 unbir deg tigrin*

❖ *I yinelmaden d tnelmadin-iw i iħesbey am warraw-iw*

FAHEM

Tazwart

Isewzal

Ahric n tesnarrayt

Ahric azrayan

Ahric n tesledt

Tayviri n tesledt

Tagrayt

Tiybula

Tijentad

Tutlayt n tmaziyt teqqim deg timawit i waṭas n tsuta. Tizrawin i d-yellan fell-as deg tasut tis XIX, deg tmurt n Lezzayer, gan-tent yiserdasen Iṛumyen, Hanoteau deg useggas n 1858, d umrabeḍ G.Huyghe deg useggas 1901. ⁽¹⁾ Llant tezrawin-nniḍen syur Venture de Paradis i igan asegzawal amenzu yef tutlayt n teqbaylit: *Dictionnaire kabyle-français* deg useggas 1844, maca leqdic-a ur d-yelli ara s telqayt.

Deg useggas n 1940, J-M.Dallet yebda tazrawt-is yef tmeslayt n teqbilt n At Mengellat almi d aseggas n1972, syin akkin, kra n yimassanen n tesnilest, gar-asen S.Chaker, M.Allain, J.Lanfry, d R.Reesink gemren-d ayen d-yeḡḡa J-M.Dallet d leqdic ssuffyen-t-id d asegzawal deg useggas n 1982 : *Dictionnaire kabyle-français (parler des Ait Mengellat.Algérie)*. Ayen d-yewwi usegzawal-a d amaynut, ladya ayen yerzan amyewzer n tayunin s uzar, tira n usagem meqqren yef tutlayt, inzan akk d yidles, yefka-yas azal meqqren, imi aṭas n tezrawin d leqdic asdawan yef tutlayt d yidles amaziyt ufan asegzawal-a d aybalu agejdan.

Llant-d waṭas n tezrawin yef umawal n tmaziyt deg leqdic asdawan, ladya tizrawin n turagt, aṭas deg-sent seant iswi n tmerniwt n tayunin ur d-yebdir ara J.M.Dallet, imi asegzawal-is iga-t kan yef yiwet n temnaḍt deg tmurt n Leqbayel.

Tizrawin-a llant-d yef waṭas n yeḥricen n umawal (amawal n tfekka n umdan, amawal n yimyan n tuja, amawal n tfellaḥt, amawal n taḍuft d uzeṭṭa ...), ama deg tesdawit n Tubiret, ney di Bgayet d Tizi uzezzu. Deg umahil-a, neereḍ ad nesbuwer amawal n tmaziyt s tesleḍt tasnalyamkant i nga i umawal n yisekla deg temnaḍt n Uybalu.

Sumata leqdic-a d win yerzan tayult n tesnilest, deg-s negmer-d asagem s wazal-is deg wayen yerzan amawal n yisekla deg temnaḍt n Uybalu, syin akin nga-yas tasleḍt tasnalyamkant, s tarrayt tussnant, akken ad d-naf tulmisin tisnilsanin n umawal-a, nesseqdec dayen isegzawalen ilmend n usejhed n wayen i d-newwi yer yimsulya.

Iswi agejdant n leqdicat yecban wa, meḥsub imawalen usligen yerzan tayulin yemgaraden, d lebni n umawal amatu n tmaziyt, ilmend n uḥraz n wayen yellan d imawi seg jellu d nger.

⁽¹⁾Chaker , *Manuel de linguistique berbère I*, sb.54

Asewzel i nesseqdec deg tezrawt:

A.L. = addad ilelli

A.M. = addad amaruz

Az = aẓar

Md. = amedyā

MI. = amalay

Nt. = unti

mg.d.l= mgaraden deg talya

sε.y.n= seān yiwen unamek

sε.y.l= seān yiwet n talya

mg.d.n= mgaraden deg unamek

sb. = asebter

Sf. = asuf

Sg. = asget

mq. = muqel

mg. = amegdu

Izamulen:

< = azamul-a yemmal-d: yekka-d.

> = azamul-a yemmal-d: yefka-d.

/ = ulac ney ur yesēi ara

? = yezmer lḥal

➤ = tabadut n useklu syur imsulya.

* = tanfalit tukrift, tanfalit tamucaet ney timseereqt.

❖ = anamek n useklu ilmend n usegzawal

Asewzel n yisegzawalen i nesseqdec deg tezrawt-a

D = Asegzawal n J.M.Dallet

Deg uħric n tesnarrayt ad d-nawi awal yef yehricen yerzan leqdic-a, gar-
asent ad d-nebder :

I-1. Asisen n umahil

Leqdic-a d win yerzan tayult n tesnilest, yewwi-d yef ugmar n umawal n yisekla deg
temnađt n Uybalu i d-yezgan deg Wayir n Tubiret. D tesleđt-ines tasnalyamkant, ilmend n
yimsulya d useqdec n usegzawal n J.M.Dallet ilmend n usejhed n leqdic-a, imi asegzawal-a d
yiwen seg yeybula imeqqranen.

I-2. Iswi n umahil

Iswi n umahil-a, deg wayen yerzan amawal n yisekla :

- Agmar n umawal n yisekla deg temnađt n Uybalu
- Tasleđt tasnalyamkant n umawal n yisekla
- Anadi yef tulmisiin tisnilsanin n umawal n yisekla
- Aħraz n wawalen n umawal n yisekla seg ngar d jellu
- Asehıbiber yef tutlayt d yedles n tmaziyt, s tira n kra yellan deg timawit
- Asiwsae n wannar n unadi deg wayen yerzan imawalen n yal tayult ilmend n lebni n
usegzawal amatu.

Tamukrist

Asteqsi agejdan n tezrawt-a: **d acu-tent tulmisiin tisnilsanin n umawal n yisekla
deg temnađt n Uybalu?**

I tririt yef tmukrist-a yessefk ad d-naf tiririyin i yisteqsiyen-a inaddayen:

- Amek i d-yettili usiley n tayunin n umawal n yisekla?
- Amek i d-yettili usemmi n tayunin n umawal n yisekla?

I tririt yef yisteqsiyen nssumer-d kra n turdiwin gar-asent ad d-nebder :

- Asiley n umawal n yisekla yettili-d am netta am yimawalen-nniđen s usuddem d
usuddes , d uređtal seg tutlayin-nniđen.
- Asemmi n tayuni n umawal n yisekla yettili-d ilmend n talya, ini, lyella, tirakalt...

I-3. Asisen n temnađt

Tayiwant n Uybalu d tin i d-yezgan deg wayir n Tubiret, tettafar Asun n Mceddala, tebeed yef Wayir n Tubiret s wazal n 60 km. Tezzi-yas-d seg umalu Tayiwant n Saħriġ, seg usammar d Tayiwant n At Mlikec, ma yella deg unzul ad d-naf Tayiwant n Cerfa, seg ugafa d Adrar i tt-iferqen d tudrin n Tizi U zezzu.

Tyiwant-a d tin yesean azal n 25000 n yimezday, tesddukkel-d azal n semmus n tudrin :Sellum, Ibahlal, Iyil U cekrid, At Ĥemdun d Tqerbust, taneggarut-a deg-s i tella tedbelt n tyiwant-a.

I-4 . Afran n tenmađt

Amahil-a, nga-t yef temnađt n Uybalu, afran n temnađt-a yella-d ilmend n wařas n tmental :

- Tayiwant n Uybalu d yiwet gar tyiwanin timeqqranin n tmurt n Lezzayen, tezga-d deg Wayir n Tubiret, tebđa yef semmus (05) n tudrin : Taqerbust, Ibahlal, At Ĥemdun, Sellum d Yiyil U cekrid.
- Tesea anermis d Wayir n Bgayet seg tama n Usammar, akked Wayir n Tizi U zezzu seg Ugafa.
- D tamnađt tamerkantit deg wayen yerzan isekla acku tettuneħsab d tamurt n tfellaħt, yerna amur ameqqran deg-s d tizgi.
- Ma d ayen yerzan tameslayt d umawal d tin fessusen fell-ay imi nekkni d imezday n temnađt-a, ayen i ay-yeġġan ad negmer asagem ameqqran.
- Tamnađt-a d tin yettwaezlen yef waya, drus n tezrawin i d-yellan fell-as.
- Tamnađt-a d tin i d-yezgan s ddaw n udrar n Ġerġer, anect-a ara y-yeġġen ad d-naf tibuyar n umawal n yisekla.

I-5. Afran n usentel

- Nefren asentel-a acku amawal n yisekla n temnađt-a ur d-llint ara fell-as tezrawin.
- Am wakken t-id-nefren akken ad neseħbiber yef umawal-a seg ngar d jellu.
- Dayen i usbuyer n umawal amatu n tmaziyt.

I-6. Aglam n usegzawal : J.M .DALLET

Asezgawal-a d adlis i d-yeffyen seld tamettant n J. M.DALLET, s ugmar n wayen i d-yeġġa ,s lmendad n wid i as-d-yefkan afus n tallelt, M. ALLAIN, J. LANFRY akk d R.REESINK.

D asegzawal yettwaxedmen yef tmeslayt n AT MENGUELLET. Ilmend n wayen i d-yuran deg tezwart-is, yessekles-it-id J.M.DALLET gar useggas n 1940 d 1972, maca ur yelli ara d asegzawal, almi i as-kemmlen wid i ixeddmen yid-s seg useggas n 1972 yer useggas n 1980.

Yeffey-d yer tezrigin « SELAF », deg useggas n 1982, deg Paris

Deg wayen yerzan amawal n yisekla, asegzawal-a llant deg-s semmus n tmerwin d ukkuz (54) n tayunin, kra deg-sent yessegza-tent-id s yinzan, akken dayen yefka-d anamek-nsent s tutlayt n tefransist.

I-7 Tarrayt n umahil

eg leqdic-a nessemres snat n tarrayin, ama d tin yerzan tasastant, ama d tin yerzan tasleđt

I-7.1 Tarrayt i nesseqdec deg tsastant

Mi newweđ yer unnar, iswi-nney ad d-negmer ađas n yismawen n yisekla d yittewlen akk i sean, ama d ayen yerzan talya d unamek-nsen.

Deg tazwara, nesteqsa akk wid i neđra zemren ad ay-d-fken amaynut, deg wayen yerzan amawal n yisekla, ladya imyaren d temyarin war ma nettu ilmezzyen i ay-d-yefkan afus n tallelt akken ad naweđ yer yiswi-nney.Gar yisestanen i d-nefka i wid nesteqsa :

- D acu-ten yisekla i tessneđ ?
- Amek i yemmug useklu-ya (talya-s) ?

- Amek i gan yiferrawen-is ?
- Ma yettağġa-d lyella ?
- Amek tga lyella-s ?
- Telha ney diri-tt ?
- D acu d azal yesæa useklu-ya ?
- Neskan-asen dayen tugniwin n yisekla ney n yigumma, mmalen-ay-d ismawen-nsen, yerna tteglamen-ten-id.

Ter tagara n tsastant nessawed ad d-negmer ammud n řa n tmerwin d tza (79) n wawalen yerzan isekla.

D tsestant i d-yellan seg wayyur n tuber 2016 yer wayyur n meşres 2017 meşsub d tin yettffen azal n řdis n wayyuren. Deg tsastant-a yella wayen i d-newwi d amaynut ur t-nessin ara, yella wayen nessen yakan.

Ter taggara, neeređ ad nesserwes ayen i d-negmer d yisegzawalen am *Larousse*, l'*Encarta*, akk d wayen nufa deg l'*Internet* akken ad d-nefk akk ittewlen sean yisekla-ya wa ad nesseyti tucđdiwin yellan deg tezrawt-a

I-7.2 Tarrayt i nesseqdec deg tesleđt

Amahil-a d tasleđt tasnalyamkant n umawal n yisekla, taneggarut-a tebđa yef sin yeħricen; aħric amezwaru, d tasleđt tasnalyant, deg-s, ad d-nefk isem n useklu d uřar-is, syin ad d-nefk ticrađ tigejdanin n yisem-a (tawsit, amđan, d waddad). Azal-is s tefransist ma yella, syin akin ad d-nini d acu-t yisem-a meşsub ayen yerzan tadra (aređtal, d udrig, awal n tmaziyt) akked talya-ines (aħerfi, asuddim ney d uddis.) yer tagara ad d-nefk isem awsiyan ma yesæa-t. Ma yella tarrayt i nesseqdec akken ad d-nini ma yella d aređtal seg tutlayt n taerabt, nessexdam asegzawal:

المنجد الابجدي، الطبعة الخامسة، 1989. دار المشرق. بيروت. لبنان

Aya d ayen yerzan ismawen iħerfiyen, ma d ayen yerzan ismawen uddisen, Nebđa-ten yef sin n yismawen iħerfiyen, yal yiwen ad as-neg tasleđt am tin n yismawen iħerfiyen i d-nebder yakan.

Ařar n yisem uddis, ad t-id-nessuffey deg yisem aħerfi amezwaru, imi isem aħerfi wis sin d amgucel n yisem amezwaru. Rnu yer wanect-a, llan yismawen iħerfiyen yezdi-ten yiwen n uřar maca isem i d-fkan yemgarad, nebđa-ten, yal yiwen iman-is. Tasleđt tasnalyant

n yismawen iħerfiyen d wuddisen, tusa-d teddukel, imi asagem i d-negmer d agellil deg wayen yarzan ismawen uddisen (ukkuz n yismawen).

Aħric wis sin, d tasleđt tasnamkant, ad d-tili ddaw n tesleđt tasnalyant, deg-s, ad d-nefk imegda, igetnamken, akked yiynisam yesea yisem-a. Syinna ad d-nefk tabadut n useklu-ya (yisem-a),ilmend n yemsulya anda ara d-nebder tadra n useklu, agama-s , talya-s, d twuri-s. yer taggara ad d-nefk tinfaliyin tukrifin, tinfaliyin mucaæn, timseeraq.

Ayen yerzan asemyizwer n yismawen n usagem i wumi nga tasleđt, yella-d s usemyizwer n ugemmay n tmaziyt,yerna seld asuffey n uzar, am usemyezwer deg usegzawal n J.M.Dallet, d usegzawal n M.Taifi.

Tamawt :

Tasleđt tasnalyamkant, nga-tt deg tfelwit, ideg llan akk yiferdisen i d-nebder yakan, meħseb tarrayt-a d tamaynut, yerna tessifses fell-aney leqdic, yerna teshel yef win i ara yesqedcen amahil-a sya yer sdat.

I-7.3 Tarrayt i nesseqdec i usejhed n yinumak n yimsulya

Deg usagem i d-negmer llant řa n tmerwin d tza n tayunin (79), yal awal nettuyal yer usegzawal n J.M.Dallet, ilmend u tmerna n kra n tikti ney anamek yer tbadut n yimsulya ilmend n usejhed-ines.

Deg tazwara ad d-nini ma yettwabder-d wawal-nni deg usegzawal n J.M.Dallet.Syinna ad d-nini asebter, ma yella tayunin-a seant yiwen n unamek, yiwet n talya, ney mgaradent.

Ma yella mgaradent ad d-nini deg wacu yella umgired-a. Akken dayen i nesseqdec isegzawalen-nniđen, am usegzawal n S.A.Boulifa d usegzawal n P.Huyghe, maca mačči s wudem alqayen akken i nesseqdec asegzawal n J.M.Dallet, meħsub akken kan ad neħřu tayunin n usagem-nney i yellan deg yisegzawalen-a.

I-8 Isallen yef yemsulya

Imsulya i nesteqsa deg tsastant-a atas yid-sen, maca nekkni nefren-d kan kra seg-sen, d wid ara d-nebder deg tfelwit-a :

<i>Imsulya</i>		<i>Tuzuft</i>	<i>Leemer</i>	<i>tawuri</i>	<i>Tayuri</i>
<i>Isem</i>	<i>tawacult</i>				
<i>Malek</i>	(H.)	D awtem	27	D afellaḥ	Aseggas wis 9 n ulmud alemmas
<i>Muḥemmed</i>	(H.)	D awtem	72	D afellaḥ	Ur yeyri ara
<i>Aemer</i>	(R.)	D awtem	78	D afellaḥ	Aseggas wis 6
<i>Šaleḥ</i>	(T.)	D awtem	49	D aselmad	Lisuns
<i>Eli</i>	(B.)	D awtem	80	D afellaḥ	Ur yeyri ara
<i>Ḥmimi</i>	(M.)	D awtem	79	D afellḥ	Ur yeyri ara
<i>Qasi</i>	(B.)	D awtem	63	D afellaḥ	Ur yeyri ara
<i>Lyazid</i>	(B.)	D awtem	70	D afellaḥ	Ur yeyri ara
<i>Eamer</i>	(I.)	D awtem	65	D afellaḥ	Ur yeyri ara
<i>Eebdraḥman</i>	(I.)	D awtem	62	D afellaḥ	Ur yeyri ara
<i>Areqzi</i>	(B.)	D awtem	67	D afellaḥ	Ur yeyri ara
<i>Buxalfa</i>	(A.)	D awtem	39	D aḥeddad	Aseggas wis 3 n tesnawit
<i>Muḥend</i>	(S.)	D awtem	80	D afellaḥ	Ur yeyri ara
<i>Aerab</i>	(A.)	D awtem	72	D afellaḥ	Ur yeyri ara
<i>Saeid</i>	(S.)	D awtem	69	D afellaḥ	Ur yeyri ara
<i>Yehya</i>	(C.)	D awtem	47	D agezzar	Ur yeyri ara

I-9 Uguren n tsastant

- Tarakalt taweseant n tyiwant n Uybalu, teḥwaḡ atas n wakud i ugmar n usagem di yal taddart.
- Uguren idlesmettiyen, anda imsulya-nney merra d irgazen, acku ur nesei azref ad nemmeslay d tlawin, anagar tid n twaculin-nney
- Allus n kra n yisekla mucaeen yal tikkelt.

I-10 Lebni n tezrawt

Tezrawt-a yerzan tasleđt tasnalıamkant n umwal n yisekla deg temnađt n Uıbalu d tin yebđan ıef krađ n yeħricen igejdanen :

- Amezwaru d aħric n tesnarrayt, deg-s yettili-d wawal ıef umahil, isiw-ines, asisen n temnađın, timental n ufran n usentel d temnađın, tarrayt i nesseqdec deg tsastant ilmend n ugmar n usagem, tarrayt i neđfer deg tesleđt, ıer taggara newwi-d awal ıef yimsulıya d wuguren i d-nemmuger deg tsastant.

- Aħric wis sin d aħric azrayen, anida nefkad isallen yerzan tizri, deg tazwara ad d-nefka tıbadutin n wawalen isura anida fell-asen ara yili leqdic, d tıbadutin yerzan timıđranın n umawal, tasnalıya, tasnamka, tasnawalt d tarrayın n usiley n tayunin deg tmaziıyt.

- Aħric wis krađ d win yerzan tasleđt n usagem i d-negmer nga-t deg tfelwit, tneggarut-a nebđa-t ıef sin n yeħricen. Tasnalıya : awal, azar-is, ticrađ tıgejdanın (tawsit-amđan-addad) d wazal n tayunin s tefransist, syin akkin , ad d-nebdar ama d tdra (isem uđrig- d aređđal, awal n tmaziıyt), ama d talıya (isem uđdis-asuddim, aħerfi)

Win ıur-s ad tili tesleđt tasnamkat: tabadut n useklu ilmend n yimsulıya, d tikci n kra n yınzan ney tıfyar tukrifin mucaeen ma llant ıef useklu-nni.

tagara n tfelwit nejja-t i useqdec n usegzawal n J.M.Dallet, anda ad d-nini ma yettwabder-d wawal-a, ama s yiwet n talıya d unamek, ney yemgarad, ney ahat ur yelli ara, annect-a ilmend n usejhed n tıbadutin n yimsulıya.

Aħric azrayan, ney tizri deg ukatay, d aħric agejdan, d netta i as-yettaken udem ussnan i leqdic, meħsub d adda n unadi ussnan.

Seld asuffey n tmukrist n unadi, akked yisteqsiyen inaddayen, yessefk ad yili uħric azrayan, ideg ttilin tbadutin n yirman isura, tizriyin i nesseqdec deg leqdic.

Ihi aħric azrayan d asfukkel ussnan i tezrawt.

II.1. Tabadut n wawalen-isura

Deg uħric-a ad yili wawal yef kra n yirman iyef tebna tezrawt, maħsub d irman isura, tizriyin i nesseqdec deg leqdic

II.1.1. Amawal

-«Awal n *umawal* deg tseknawalt, yezmer ad yesεu sin yinumak : d adlis

i d-yesdduklen agraw n yirman yesseqdac yiwen n umeskar, tussna, tafukkest ney d asegzawal asintlay yettwafenzen s umsidey n tayunin timawalanin n snat tayunin yemqabalen. S unamek-a, amawal yemgarad yef usegzawal.

-Deg tesnilest tamatut, *amawal* d tagrumma n tayunin i d-yemmalen tutlayt n yiwet temyiwent, n yimsiwel....atg. Dubois et Alii »¹

- Amwal d umuy n tayunin i yefren umesnawal (ameskar), deg yiwen n udlis akken ad ten-id yessegzi.

(1) *dictionnaire de linguistique*, sb.334 : «Référé à la lexicographie, le mot lexique peut évoquer deux types d'ouvrages : un livre comprenant la liste des termes utilisés par un auteur, par une science ou par une technique, ou bien un dictionnaire bilingue réduit à la mise en parallèle des unités lexicales des deux langues confrontées. A ce titre, le lexique s'oppose à dictionnaire. Comme terme de linguistique général, le mot lexique désigne l'ensemble des unités formant la langue d'une communauté, d'une activité humaine, d'un locuteur,...etc.»

II.1.2. Tasnawalt

«Tasnawalt d tazrawt n umawal n yiwet n tutlayt [...] Tasnawalt d tazrawt n tyessiwin n umawal, d annar amaynut n tussna.»¹

«Tasnawalt d tazrawt n tayunin n umawal n yiwet n tutlayt»²

-Tasnawalt d tussna i izerwen talya d unamek n umawal. Akken dayen i tzerru assayen yellan gar yiferdisen n umawal.

II.1.3. Tirawalt

«Tirawalt d tarrayt n usuffey n yisegzawalen d tesleđt tasnilsant n tarrayt.»³

-D tarrayt n lebni n yisegzawalen

II.1.4. Tizriyin

a/ Tagminamekt

«Tagminamekt d tazrawt yettruħun seg uzmul akken ad tnadi yef yimmekti.»⁴

b/ Tagmisemt

«Tagmisemt d tanmegla n tegminamekt, ihi d tazrawt yettruħun seg yimmekti akken ad tnadi yef yizmal i t-iwulmen.»⁵

II.1.5. Assayen inamkanen

a/ Tagetnamka: «d awal yesean atas n yinumak.»⁶

- D aseqdec n wawal deg wattalen yemgaraden.

¹ J. Dubois et al, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, sb. 281: «La lexicologie est l'étude du lexique, du vocabulaire d'une langue. (...) La lexicologie conçue comme étude scientifique des structures du lexique, est une discipline récente»

² J. Injoochoi-Jonin et C. Delhay, *Introduction à la méthodologie en linguistique*, sb. 277: «La lexicologie est l'étude scientifique des unités qui composent le lexique d'une langue»

³ J. Dubois et al, op, cit, sb. 278: «La lexicographie est la technique de confection des dictionnaire et l'analyse linguistique de cette technique »

⁴ J. Dubois et al., op.cit, sb. 423: «La sémasiologie est une étude qui part du signe pour aller vers la détermination du concept»

⁵ J. Dubois et al., ibid, sb. 334: «L'onomasiologie est une étude sémantique des dénominations, elle part du concept et recherche les signes linguistiques qui lui correspondent»

⁶ Injoochoi-Jonin et C. Delhay, op. cit., sb. 296-297: « La polysémie est le fait que une unité linguistique ait plusieurs sens»

Md : Ay d yiwen n wawal, maca yesεa atas n yinumak : zweğ, awi ; ekk ; qadar

b/ Aynamek: «Aynamek d awal yesεan yiwen n unamek, d anemgal n ugetnamek.»¹

Md : aseklū: yesεa kan yiwen n unamek

C/ Taynisemt: «Taynisemen d awalen i yesεan yiwet n talya, maca mgaraden deg unamek.»²

Md: azal (ccan) / azal (talemast n wass)

II.1.6. Tasnamka: «Tasnamka d aħric n tesnilest i iledhan d wayen akk yerzan anamek n wawalen.»³

II.1.7. Tasnamka tamawalant: «Tetteg tasleđt i tyessiwin n wawalen akked wassayen n unamek i yellan gar-asen.»⁴

- d tussna yettnadin yef unamek n yiferdisen n umawal.

II.1.8. Tasnalya: «Deg tjerrumt, tasnalya d tazrawt n talyiwin n wawalen, ma deg tesnilest awal “tasnalya:

- a) D aglam n yilugan i yesselħayen tayessa n wawalen.
- b) D aglam n yilugan i yesselħayen tayessa akked tudsa n wawalen.»⁵

¹ J. Dubois et al.op.cit, sb. 309: «Un morphème ou un monosémique quand ils n’ont qu’un seul sens, par opposition aux mots qui ont plusieurs sens (polysémique)»

² A. Lehman et M. Berthet, *Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie.*, sb. 54: «Les homonymes sont des signes distincts en ceci que leurs formes sont identiques et que leurs signifiés différents»

³ F. Sadiqi, *Grammaire de berbère*, sb. 233, «La sémantique est par conséquent une branche de la linguistique qui s’occupe de tout ce qui a trait au sens des mots ou des phrases»

⁴ M. Mahrazi, *Contribution à l’élaboration d’un lexique berbère spécialisé dans le domaine de l’Electrotechnique*, sb. 06: «La sémantique lexicale analyse la structure des mots et les relations de sens qu’ils entretiennent entre eux»

⁵ J Dubois et al.dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, sb. 326 : «En grammaire traditionnelle, la morphologie est l’étude des formes des mots (...) En linguistique, le terme de morphologie a deux acceptions principales :

- a) La morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots.
- b) La morphologie est la description à la fois des règles de la structure interne des mots et des règles de combinaison des syntagmes en phrases.

II.1.9. Tasnalya tamawalant: «Tetteg tasleđt i tyessiwin n wawalen akk d wassayen n talya i yellan gar-asen.»¹

II.1.10. Ażar : ażar d aferdis n wadda, ur iqebbel asemzi d beđtu, yecrek akk awalen n yiwet n twacult daxel n yiwet n tutlayt.

Deg tmaziyt: «Ażar yeddes anagar s tergalin neqqar-asent tirgalin tifeggaganin (iyes argalan). Ażar-a fell-as i ireşsa unamek amatu, agejdan n wawalen i d-ifrurin seg-s, seld mi ara s-nekkes tiyra d tecrađ tisuddimin.»²

Md : “taslent” : i wakken ad d-nessuffey ażar-is ad as-nekkes:

- Ticređt n wunti : “t-t”.
- Snat n teyra « a » d « e »

Ad d-yeqqim, “S” “L” “N” ihi ażar-is d $\sqrt{S L N}$

$\text{Å R}_1 \text{R}_1, \text{Å R}_1 \text{Å R}_1, \text{R}_1 \text{Å R}_1 \text{Å} \longrightarrow \text{R}_1$

$\text{R}_1 \text{R}_2 \text{R}_2$ nettaddam $\text{R}_1 \text{R}_2$

$\text{R}_1 \text{R}_2 \text{R}_1 \text{R}_2, \text{R}_1 \text{R}_2 \text{R}_2 \text{R}_3$ nettaddam $\text{R}_1 \text{R}_2, \text{R}_1 \text{R}_2 \text{R}_3$

md : $\text{EČČ}, \text{URAR}, \text{KUKI} \longrightarrow \text{Č}, \text{R}, \text{K}$

$\text{REBBI} \longrightarrow \text{RB}$

$\text{AŞEŞAF}, \text{AXERĖUB} \longrightarrow \text{ŞF}, \text{XRB}$

II.1.11. Isem : «D awal yesean inumas akked yirbiben. Anumas yemmal-d amdan, ayersiw ney tağawsa. Arbib yesbeyyin-d tağara-s. Isem yesea tawsit (amalay, unti), amđan (asuf, asget) akk d waddad (ilelli, amaruz).»³

a- Tawsit : llant snat n tewsatın deg tmaziyt

¹ M. Mahrazi, op.cit, sb. 06 : «La morphologie lexicale analyse la structure des mots et les relations de forme qui existent entre eux»

² J. M. Dallet, 1982, *Dictionnaire Kabyle-Français: Parler des At Manguellat*, sb. 22 : «La racine est donc la base consonantique d’un mot qui porte le sens fondamental et qui reste après avoir retranché tout élément (voyelle ou consonnes) à valeur grammaticale ou dérivationnelle»

³ Naıt-Zerrad Kamel, *Tajeřrumt n tmaziyt tamirant. I. Talyiwin*, sb. 44: «Le nom comprend les substantifs et les adjectifs. Ils sont tous deux des mots variables. Le substantif désigne une personne, un animal ou une chose. L’adjectif le complète, il exprime essentiellement une qualité du substantif. Le nom varie en genre (féminin, masculin), en nombre (singulier, pluriel) et en état (libre, annexion)»

a-1 Amalay : isem amalay s umata ibeddu s teyra (a, i,u)

Md :

a : aberquq

i : ibiqes

u : ulmu

Maca llant kra n tsuraf anda isem ibeddu s teyra maca mačči d amalay, d unti.

Md :

Ulli : ibeddu s tiyri, d asget unti, mačči d isem amalay (asget n tixsi).

Llan kra n yismawen imalayen ur beddun ara s teyri.

Md :

Llaz, seksu

a-2 Unti: «yettwasiley s umata s tmerniwt n “ t” yer tazwara d taggara i yi-sem amalay.Unti yezmer ad d- imel : asemzi, tawtemt, tayunt deg ugraw, acemmet ney aseħqer.»¹

Md: (am) amyar → (nt) tamyart

Asemzi :

Md : (am) aslen → (nt) taslent

Tawtemt :

Md : (am) uccen → (nt) tuccent

Tayunt :

Md : (am) azemmur → (nt) tazemmurt

Azemmur yemmal-d agraw (aħas n tzemmurin)

Acemmet :

Md : (am) argaz → (nt) targazt (d asemzi n ccan n urgaz).

b- Amđan : d yiwet n taggayt gar taggayin n tjerrumt, ad naf deg-s asuf akk d uget.

¹ Ibid, sb. 45 : «Le féminin se forme généralement sur le masculin par la préfixation et la suffixation de « t »

Il exprime : Le diminutif, la femelle, le nom d'unité d'un collectif (végétaux, animaux).Il peut également avoir un sens dépréciatif ou péjoratif»

b-1 Asuf: d amđan n yisem i d-yemmalen yiwen n umdan, yiwet n tyawsa, yiwen n uyersiw, yiwen n yemyi ...

Md : Aqcic, aqrab, izem, azebuj

b-2 Asget : d amđan n yisem i d-yemmalen ugar n yiwen n umdan, yiwet n tyawsa, yiwen n uyersiw, yiwen n yemyi:

Asiley n usget yettili-d s wařas n yiberdan igejdanen :

- Asget s ubeddel n teyra.

Md :

Sf : aseklū → sgt : isekla

- Asget s tmerniwt n udfir : wen, win, in, en ...

Md :

Sf : aseřsaf → sg : iseřsafen

Sf : ul → sg : ulawen

Sf : ilili → sg : ililiyen

- Asget s ubeddel n uzar :

Md :

Sf : tiř → sg : allen

c- **Addad :** addad yerza anagar ismawen deg-s : addad ilelli, addad amaruz.

c-1 Addad ilelli : d isem yeqqimen akken yella, war ma ibeddel deg-s kra.

c-2 Addad amaruz : yettili-d s ubeddel yerzan tiyri tamezwarut n yisem, abeddel-a yettili-d s :

- Abeddel n teyra

a→u Md: aseklū = useklū

- Timerna n “w /y “

Md: ulmu = ulmu Ibiqes = yibiqes

- Abeddel ney ayelluy n teyra

Md : taktunyāt = tektunyāt Tačćinat = tčćinat

- Llan kra n yismawen seān yiwen waddad kan.

Md: lexla, lqaēa ...

- Yettili yisem s umata deg waddad amaruz mi ara d-yas zdat n tenzay : deg, seg, yer,... ; anagar zdat n tenzeyt “s” n tnila, ar

II.1.12. Asuddem: d yiwen gar yiberdan n usiley n umawal deg tmaziyt yettili-d s waṭas n yiberdan igejdanen, gar-asen :

1- Asuddem s ubrid ajerruman:

- a. Asuddem n yisem seg umyag: nezmer ad d-nessuddem seg umyag: isem n tigawt, isem akmam, isem n umeskar, isem n wallal akked urbib.
- b. Isem n tigawt d yisem akmam seg umyag: yettili-d s tmerna n tecraḍ: “a-a”, “a-a-”, “a-u” i uẓar amyan.

Md :

Asiwel < ssiwel (a-)

Arway < rwey (a-a-)

Asuḍu < suḍ (a-u)

- c. Isem n umeskar d yisem n wallal : ttilin-d s umata s usezwer n kra n tecraḍ i umyag

«Isem n umeskar : yettili-d s umata s usezwer n tecreḍt “am-”[...] Isem n wallal : yettili-d s usezwer n walyac n wallal “s-”, maca yettili-d dayen s usezwer n “am-”.»¹

Md :

ameksa < eks iminig < inig

Asedduz < ddez amenqac < nqec

- d. Arbib : yettili-d s tmerniwt n tecreḍt: “a-a-”, “a-an”, “u- i” i umyag.

Md : Aberkan < ibrik →(a-an)

Amerku < rku → (am) yusa-d s talya n yisem n umeskar

¹ Ibid, sb. 41 : «Le nom d’agent et d’instrument : ils sont obtenus par préfixation de certains schèmes combinés à des alternances vocaliques. Le nom d’agent ou de patient s’obtient en général par préfixation de am- (...) Le nom d’instrument est obtenu surtout par préfixation du morphème instrumental s-, mais aussi de am-, avec alternance vocalique»

2- **Asuddem anfan** : «yettili-d s sin n yiberdan ; s wallus d ugawsil.»

«**S wallus**: allus yezmer ad iḥaz adda argalan (ama yiwet n tergalit ney tirkalin-nni akken ma llant.»

- «Allus n wadda : deg teqbaylit, allus-a yetthaz anagar asinergal.

Md: Gelgel < gel, Ferfer < fer.»

«Allus n wadda yezmer ad yili s unekcum n teyra.

Md: klukel < kel.»

- «Allus n tergalit : llant atas n tewsatn n wallus-a, elaḥsab n wadda bu snat, krad ney kuḥ n tergalin, ney elaḥsab n wadeg n tergalit deg wadda. Tawsit i yugten d allus n tergalit talemast akk d unekcum n teyri / u / deg tlemmast Ftutes < ftes.»¹
- Asuddem s ugawsil: d timerniwt n walḥacen i wawal ama d isem ney d amyag. Alyacen-a zemren ad ilin deg tazwara (azwir), deg tlemmast (amgir) ney deg taggara (adfir).

a. Azwir : b- : bberwi < rwi

b. Amgir : -ḥ- : ameqqraḥan < ameqqran

c. Adfir : -t : rwet < rwi

¹ A / Aziz Berkai, Lexique de la linguistique français-anglais-berbère, précédé d'un essai de typologie des procédés néologique, sb. 42: «On distingue morphologiquement deux procédés de dérivation expressive en berbère»

«Par redoublement : Le redoublement peut concerner la base entière ou une consonne avec souvent enchâssement d'une voyelle»

«Redoublement de la base : en kabyle, seules les bases bilitères sont concernées :
Gelgel < gel, Ferfer < fer

«La répétition de la base peut s'accompagner par un enchâssement d'une voyelle :
Klukel < kel (...) »

«Redoublement d'une consonne : Chaker relève plusieurs types dans sa thèse, selon que la base est bi, tri ou quadrilitère et selon la position de la consonne dans la base. Le type le plus abondant est le redoublement de la consonne médiane avec enchâssement de la voyelle /u/ au milieu: *ftutes < ftes (...)* »

II.1.13. Asuddes: «Asuddes d asdukkel n snat n tayunin timawalin ney ugar.»¹

«llan sin n lesnaf n usuddes :

1-Tayunin (isem, amyag...) ddukklent (asuddes asduklan).

2-Tayunin (isem, amyag...) ur ddukklent ara (asuddes aduklan).»²

Md :

- Asuddes asduklan : isem + isem : asyersif (asyar + asif)

Amyag + isem : amagraman (mager + aman)

- Asuddes aduklan : tubrazt n uřumi

II.1.14. Aderřtal: «D areřtal yettusemrasen am uferdis aberrani, mazal ur yekcim ara deg ugraw utlayan i t-id-iređlen»³

Md: acimuř < chômeur

II.1.15. Anmagar: «d awal yelħan drus deg tutlayt, maca ur yekcim ara deg umawal n tulayt, awal yettwassen kan yer kra n yimsiwal»⁴

II.1.16. Areřtal: «areřtal d asikel n wawal ney aħric deg-s seg tutlayt yer tayed. Areřtal d tumant tagraylant yetthaz tutlayin akken ma llant. Atug n yireřtalen yettili-d ilmend n wassayen n tdamsa, n yidles akk d tserit gar temyiwanin tutlayanin»⁵

Areřtal yettay atas n yiqdicen i wakken ad yili d afsas deg tutlayin-nni i t-id-iređlen, gar-asen ad d-nebder :

¹ Ibid, sb. 47 : «La composition: elle consiste à créer une nouvelle unité lexicale par combinaison de deux lexèmes ou plus»

² K.NAÏT ZERRAD,op.cit, sb. 47 : «On peut distinguer deux sortes de composés : (1) ceux où les unités (nom, verbe....) sont liées et indissociables et (2) ceux où les unités sont séparées (synapsie) »

³ A/Aziz Berkai, op. cit. sb. 36 : « Xénisme est un emprunt perçut par l'usage comme un élément étranger.n Il s'agit d'un emprunt qui n'est pas encore intégré par le système linguistique d'accueil»

⁴ J. Dubois et al , op.cit, sb. 12 : « Le pérégrinisme renvoie encore à la réalité étrangère, mais la connaissance des son sens est supposée partagée par l'interlocuteur »

⁵ Ibid, sb. 34 : «l'emprunt : C'est un procédé qui consiste en un transfert d'un signe linguistique entier ou d'une partie de ce signe d'une langue dans une autre langue»

« L'emprunt est un phénomène universel dont aucune langue ne peut se passer. La proportion des emprunts est fonction des rapport sociaux, économique, culturels et politiques établis entre les différentes communautés linguistiques en contact»

a- Aqdic amsislan : yettili-d s ubeddel n yimeslicen n wawalen iretṭalen s wid i ten-igerben deg ususru akken ad yifsus ususru-nsen.

Md :

(tafransist) eucalyptus > (tamaziyt) lkalitus

(tafransist) tizan > (tamaziyt) tatizant

b / Aqdic n talya : aqdic-a yerza talya n wawalen akken llan deg tutlayt-nsen tanaṣlit, maca llan kra n wawalen mi ara kecmen seg tutlayt yer tayed ttaqen talyiwin tesεa tutlayt-nni akk.

Md :

• Awalen i ittḥfen talya-nsen :	• Awalen ibedden talya :
(arab) barquq > (tamaziyt) aberquq	Tajmaet < lġamaεa : t-t ticreṭt n wunti

c / Aqdic asnamkan: aqdic-a yerza anamek n wawalen, llan kra n yiretṭalen anamek-nsen d yiwen ama deg tutlayt tayemmat ama deg tutlayt i t-id-ireḍlen, maca llan wiyad tbeddilen anamek deg tutlayt i ten-id-ireḍlen.

Md :

tizan: d yiwen n unamek ama deg tefransist ama deg teqbaylit.

Lmal : ibeddel anamek, deg taεrabt d idrimen, deg teqbaylit d ulli, tiyeṭten, tifunasin...(iyersiwen ttrebbin medden deg uxxam).

II.1.17. Taggayin n tbadut

a- Tabadut : «Asbadu n wawal, d asebgan n tliεa n wayla-s.»¹

b- Tabadut tasnalyamkant : «Tabadut tasnalyamkant terza beṭtu n wawal yettwasbadun yef walyacen s wayes yeddes.»²

c- Tabadut tamezzult:«Tessebgan-d, seg tama tasmilt i ideg yella unbadu (d acu-t) seg tama-nniḍen tessebgan-d tulmisin t-id-immalen deg tesmilt-a.»³

¹ Injoochoi-Jonin et C. Delhay, op.cit, sb. 318 : « ...Définir un mot, c'est tracer les limites de sa compréhension»

² Ibid, sb. 319 : «La définition morphosémantique consiste en une décomposition du terme défini en ses morphèmes constitutifs»

³ Ibid, sb. 319 : «La définition logique ou hyperonymique indique d'une part la classe à laquelle appartient le défini ou genre prochain, et d'autre part les propriétés qui le particularisent à l'intérieur de cette classe»

Md :aseklu d imyi yesea tafga d yifurkan ireṣṣa di tmurt s yizuran.

d- Tabadut taneflisemt: Nettmeslay yef tbadut taneflisemt I taggayin n tbadutin i isseqdacen “d aḥric seg” ney i tbadut i isseqdacen “d agraw n”.»¹

e- «Tabadut s tizin: tabadut s tizin tesseqdac taggayin n “ayel n ; am”.»²

Md : lyella-s d ieeqqayen am ḥeblemluk

Yer taggara n uḥric-a nessawed nefka-d amur ameqqran n tbadutin n wawalen isura d yirman, d wid ara yettwasqedcen deg uḥric i d-iteddun, meḥseb deg tesleḍt tasnalyamkant n umawal n yisekla deg temnaḍt n Uybalu.

¹ Ibid, sb. 320 : « On parle de la définition métonymique pour le type de définition qui utilise le définisseur « partie de », ou de définition holonymique pour celles qui comportent le trait « ensemble de »

² Ibid, sb. 320 : « La définition par approximation utilise des définisseurs du type « sorte de ; espèce de »

Tasleđt d aħric agejdan deg yal leqdic ussan, leqdic-a yerza tasleđt tasnalyamkant n umwal n yisekla deg temnađt n Uybalu, tasleđt-a d tin i nga s yiwet n tarrayt tarrart, anda nesseqdec tafelwit ideg d-nebder akk iferdisen i terza tesleđt, ama d tasnalyant ama d tasnamkant.

Seld ad nebdu teslesleđt i umawal n yisekla yessefk ad nzer d acu-t useklu:

Aseklu

Awal *aseklu* yenger ħur-ney, imi ur yettwassen ara, nesseqdac deg umkan-is kra n yipređtalen n tutlayt n taerabt am : ttejra, tameyrust, atg. Maca mazal-it yedder deg kra n temnađin, ladya deg Lmerruk.¹

Aseklu: d imyi yettidiren atas, yesea ljedra, nezmer ad d-nekkes deg-s asyar. Nezmer ad t-nessemgired d useklu mezziyen s ljedra. Amgired yellan gar-as d yimyan d asyar

¹ **Taifi (M.)** : 1991 - *Dictionnaire Tamazight-Français (parlers du Maroc central)* - Editions Awal-L'harmattan, sb.629-630 :« ibder-d aseklu : d imyi meqqren i d-yettađđan lyella, akken dayen i d-yebder taseklut : d tin mazal ur d-nefki lyella».

1- Tasleđt tasnalyamkant

1. Abgayti

Awal	Ažar	Tawsit		Amđan		Addad		Azal-is s tefransist	
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz		
Abgayti	BGYT	+	Tabgaytit	+	Ibgaytiyen	+	Ubgayti	Varieté de figuie	
Tadra d awal n tmaziyt		Talya d asuddim n yisem seg yisem abgayti =Bgayet					D awal awsiyan		
Abgayti = abuēenqiq = abuēenqur =abuqbiz (mg.)									
➤ D yiwet n tewsit n yisekla n lexrif, lyella-s d taberkant tmal yer tezwey, d timdewwert, tettaweđ-d yer taggara n lexrif. Semman-as abuēenqiq, ilmend n ujajur (aēenqiq) tesēa lyella-s.									
❖ D.sb.15 se.y.l / mg.d.n amezday n Bgayet									

2. Tabakurt

Awal	Ažar	Tawsit		Amđan		Addad		Azal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Tabakurt	BKR	abakur	+	+	Tibakurin	+	Tbakurt	Précoce
Tadra d aređtal,seg tutlayt n taerabt بكر (bakir) yesean anamek n : zik.				Talya d awal aherfi				
➤ D yiwet n tewsit n yisekla n lexrif, lyella-s tettaweđ-d zik, deg unebdu.Tabakurt tekka-d seg wawal n taerabt (bakir) yesean anamek : zik. Yella ubakur amellal d uberkan. Lyella-s ufayet, leqqaqet, židet, mi ara d-yaweđ lexrif, yettağğa-d tibexsisin alamma d taqacit.								
* Nniya n tbakurt yettarwen merťayen i useggas.								
* Kkes-aý arraw-is; terba-d i wiyad; dacu-tt ay uđdiq; ma ur ak-tyad. D -tabakurt								
* Tafunast-iw timazzagin ačal, mi as-gezmeý yiwet ad d-tuýal. D tabakurt								
❖ D.sb.20 -Se..y.n / -se.y.l.								

3. Tabelluqt

Awal	Aẓar	Tawsit		Amqan		Addad		Azal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Tabelluqt	BLD	Abelluq	+	+	Tibelluqin	+	Tbelluqt	Chêne
Tadra d aretṭal, seg tutlayt talaṭinit (quercus bollota)				Talya d awal aħerfi			d awal awsiyan	
<p>Tabelluqt = tasaft.(mg)</p> <p>➤ D asekl, imeqqi-d deg tzegwa yellan deg temnaḍin i d-yezzin i Yillel Agrakal, yur-s azal n kraḍ twinas n tewsatn, kra seg-sent ttidirent alamma d agim d semmus twinas n yiseggasen. Iferrawen-is d imdewwren, mesden yer taggara, ur yellin ara, lyella-s d abelluq (yettwaččay). Talya-s d yini-s mgaraden seg tawsit yer tayed. Asyar-is yeqwa, yeqqur, yettwasexdem s waṭas, ladya i useryi.</p> <p>* Taebbudt am tbelluqt tettarew arzagan, tettarew azidan.</p> <p>* Tacacit n Weeli; ur tt-itekkes alamma yeyli. D abelluq.</p>								
❖ D.sb.23 - se.y.n, maca tesa anamek wis sin: d yiwet n tawsit n yisekla n lexrif. / - se.y.l								

4. Abuqbiz

Awal	Aẓar	Tawsit		Amqan		Addad		Azal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Abuqbiz	BQBZ	+	/	+	Ibuqbizen	+	Ubuqbiz	Variété de figue
Tadra d awal n tmaziyt				Talya d asuddim n yisem seg yisem			D awal awsiyan	
<p>Abuqbiz=abuēnqiq =Abgayti (mg.)</p> <p>➤ D yiwet n tawsit n yisekla n lexrif, lyella-s d taberkant tmal yer tezwey, d timdewwert, tettaweq-d yer taggara n lexrif. Semman-as abuēnqiq , ilmend n ujjur (aēnqiq) tesa lyella-s.</p>								

5. Taberquqt

Awal	Ažar	Tawsit		Amđan		Addad		Azal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Taberquqt	BRQ	Aberquq	+	+	Tiberquqin	+	Tberquqt	Prunier/ prunellier
Tadra d aređtal,yekka-d seg taerabt برقوق			Talya d awal aħerfi			D awal awsiyan		
<p>➤ D aseklı, imeqqi-d deg temnađın yemmužeylen. Deg teýzi ur irennu nnig n mraw n lmitrat. Iferrawen-is mezziyit. Lyella-s d lberquq, ini-s d amidadi neý d aħcayci neý d azwway, yettwaččay, xeddmn yes-s kra n yisufar n wučči .</p> <p>* Tessew-asent msakit taberquqt neý: taberquqt d tasemmamt.</p> <p>* S ddaw n teýzi d lberquq, s ddaw n lberquq d lmenfuq, s ddaw n lmenfuq d lqiyama. Acekkuħ, allen, anzaren, imi. Aberquq</p>								
❖ D.sb.49 - se.y.n / - se.y.l								

6. Tubrast

Awal	Ažar	Tawsit		Amđan		Addad		Azal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Tubrast[Tubrazt]	BRS	/	+	+	Tubrasin	+	+	Néflıer
Tadra D awal udrig			Talya d awal aħerfi			D awal awsiyan		
❖ D aseklı yettidiren deg yidurar, yesea azal n semmus alamma d řam n lmitrat, ifurkan-is sean isennanen. Lyella-s d tubrast (d tubrazt), talya-s d timdewwert s yini awray, tettwaččay. Asýar-is yeqqur mači d kra, yettwasexdem i wařas n tyawsiwin.								

7. Tabawalt

Awal	Ażar	Tawsit		Amđan		Addad		Ażal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Tabawalt	BWL	Abawal	+	+	Tibawalin	+	Tbawalt	Cèdre de l'atlas
Tadra d awal udrig			Talya d awal aħerfi				D awal awsiyan	
➤ D aseklı, tadra-s n yidurar n Tferka Ugafa, yur-s kuz n tewsatın. Yesèa deg teyzi azal n kuz tmerwin n lmitrat. Ifurkan-is ðelqen rsen wa yef wa, iferrawen-is yur-sen ini d adal, mesden. Asyar-is d azewway, yettwaseqdec deg yixeddim n ncir.								

8. Tačinet

Awal	Ażar	Tawsit		Amđan		Addad		Ażal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Tačinet	ČN	/	+	+	Tičenettin	+	Tčinetin	Oranger
Tadra d awal n tmaziyt		Talya d asuddim n yisem seg yisem, yekka-d seg yisem <i>la chine</i>					D awal awsiyan	
➤ D aseklı, tadra-s n wenżul-asammar n Tazıt, wwin-tt-id İtelyanen yer temnađt n ugrakal deg tasut tis mraw d semmus. İmeqqi-d deg temnađın yehman, yur-s atas n tewsatın. Yettawed alamma d tza n lmitrat deg teyzi. Iferrawen-is ur yellin ara, d imdewwren. Lyella-s d ččina, talya-s d timdewwert, ini-s d ačini, tettwaččay.								
* Aggur ielleq yer tsetta. D tačinet.								
* Tislit yef tyurfett. D tačinet.								
* Tekkernenni tebbenneni, d tazeggayt am İħenni. D tačinet.								
* A tin yebdan s “ta”; axxam-im yečur d nnta; amek i tqbled anect-a. D tačinet.								
❖ D. sb.97 Se.y.n /-Se.y.l								

9. Tadekkart

<i>Awal</i>	<i>Ażar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Tadekkart	DKR	Adekkar	+	+	Tidekkarin	+	Tdekkart	Figurier male
Tadra d aretđal, yekka-d seg tutlayt n taerabt (dakar) دكر				Talya d awal aħerfi				
➤ D awtem n tegrurt. Isem-is yekka-d seg tutlayt taerabt (daker).Lyella-s d taberkant ur tettwaččay ara								
❖ D.sb. 138 Sε.y.n / -Sε.y.l								

10. Tifirest

<i>Awal</i>	<i>Ażar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Tifirest	FRS	Ifires	+	+	Tiferestin	+	Tfired	Poirier
Tadra d aretđal yezmer yekka-d sed tlađinit (pirum)				Talya d awal aħerfi				D awal awsiyan
➤ D aseklı, tadra-s n unzul n Lurup, yettidir deg temnađin yemmuzeýlen. Deg teýzi yettaweđ alamma d mraw semmus (15) n lmitrat, yur-s ađas n tewsatın, tella tfirest fransis, tacetwit... . Iferrawen-is yur-sen talya timdewwert. Lyella-s d ifires.Temgarad seg tewsit yer tayed, tezzun-t ilmend n lyella-s. Asyar-is yesεa ini azewway, yeqqur, yettwaseqdec deg uxeddım n ncir.								
* Tabuqalt-iw n lfeđta; i iεellqen yer tseđta. D tifirest.								
* Yemma jıda d tamaεuct; tεelleq ađal d tamenguct. D tifirest.								
❖ D. sb. 228 -sε.y.n / - sε.y.l								

11. Tajuzet

Awal	Ażar	Tawsit		Amđan		Addad		Azal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Tajuzet	ĠZ	/	+	+	Tijuztin	+	Tjuzet	Noyer
Tadra d aretđal, yekka-d seg tutlayt taerabt جوز			Talya d awal aħerfi			D awal awsiyan		
<p>➤ D aseklı meqqren, yettidir deg temnađın yemmużeylen, yettaweđ deg leemer gar krađ twinas alamma d kuz twinas n yiseggasen, deg teyzi gar mraw almi d snat tmerwin d semmus n lmitrat. Iferrawen-is wa yers yef wa seeeun rriħa. Lyella-s d ijujen yesean tiqcert zuren. Asyar-is yeqqur, leggay.</p> <p>* Leibad am tjujtin wa yeemer wa d lxali.</p> <p>* Taxxamt-iw ansa i as-tekkiđ d şşur, mi ara tt-tesdermeđ ad tt-tafeđ teččur. D tajuzet</p>								
❖ D.sb.23 se.y.n. mg.d.l. tajuzet								

12. Taharunt

Awal	Ażar	Tawsit		Amđan		Addad		Azal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Taharunt	HRN	Aharun	+	+	Tiharunin	+	Tharunt	Variété d'olivier
Tadra d awal n tmaziyt			Talya d asuddim n isem seg yisem			D awal awsiyen		
<p>➤ D yiwet n tewsit n yisekla n uzemmur, iferrawen-is rqiqt, mesden yer taggara, ini-nsen iruħ s temlel. Ifurkan-is d ileqqaqen zdan, lyella-s d azemmur yesean ini i iruħen s tezwey.</p>								

13. Taħblemlukt

Awal	Ażar	Tawsit		Amđan		Addad		Ażal-is s tefransist	
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz		
Taħblemlukt	ĤBLMLK	ħeblemluk	+	+	Tiħeblemlukin	+	Tħeblemlukt	Cerisier	
Tadra d aretđal, yekka-d seg taerabt (ħebbu elmuluk) حب الملوك				Talya d awal aħerfi			D awal awsiyan		
➤ D aseklı, tadra-s n Lurup talem mast, teyzi-s tettawed mraw d semmus n lmitrat. Iferrawen-is mečtuħit gnen yef ukessar. Lyella-s d ħebbet lemluk, d tieeqqayin timezyanin s talya timdewwert s yini azeggay, ttwaččayent. Asyar-is yettwasexdem nezzeħ.									
❖ D. sb. 301 -s.e.y.n / -s.e.y.l									

14. Tajnant

Awal	Ażar	Tawsit		Amđan		Addad		Ażal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Tajnant	JN	/	+	+	Tijunan	+	Tejnant	Vigne
Tadra d aretđal seg tutlayt n tefniqt				Talya d awal aħerfi				
Tajnant = aerıe (mg.)								
➤ D aseklı mezziyen imeqqi-d s umata deg temnađın yeħman. Tadra-s n Usammar Alemmas, wwin-t-id Yefniqen imsılal yer temnađın i d-yezzen i Yillel Agrakal. Yesea azal n semmus tmerwin n tewsatin. Lyella-s d tieeqqayin timectaħ qqaren-aset tızurin, ttwaččayent, talya-nsent d timdewwert. Llant tızurin tiberkanin, tizewwayın d tewrayın, llant dayen tid iwumi neqqar leħmer buemmar tid nnađen tızurin n wul imi twaxdament amzun d ul llant dayen tızurin tiħcicin. Iferrawen-is meqqrıt seān talya n ufus. D aseklı igemmun yef lqaea, akken dayen igemmu yer yigenni ma yella yebded yef kra.								
* Kra wen-d-yenna d tijunan. Win yeskiddiben.								
* Win yef i rwiq tuzwirin yeffer fell-i tızurin.								
❖ D.sb.372 s.e.y.l / -s.e.y.n								

15. Akalitus

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Timerna</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Akalitus	KLTS	+	Takalitust	+	Ikalitusen	+	Ukalitus	Eucalyptus
Tadra d aretđal, yekka-d seg tutlayt tafransist (eucalyptus < yekka-d seg tegrigit eukaluptos)						Talya d awal aħerfi		
<p>➤ D aseklı meqqren, tadra-s n Lustrali, imeqqi-d deg temnađın yeħman, yur-s aħas n tewsatin, yettaweđ deg teyzi alamma d krađ tmerwin n lmitrat. Iferrawen-is yezzifit gnen yef ukessar. Asyar-is yettwaseqdec s waħas.</p> <p>* Am kalitus yaş yezzif messus.</p> <p>* Yir tagmatt am ukalitus, yaş yezzif messus, mebeid i yettarra tili.</p>								
❖ D.sb.404 -sen.y.l / -sen.y.n								

16. Ilili

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Ilili	L	+	/	+	Ililiyen	+	Yilil	Laurier rose
Tadra d awal udrig				Talya d awal aħerfi				
<p>➤ D aseklı mezziyen, imeqqi-d s umata yef yiri n yisaffen, ittaġġa-d tijeġġigin d tixuxiyn ney d timellalin. Iferrawen-is yezzifit rıqıit mesden yer taggara.</p> <p>* Ay iles yellan d aksum, wiyyak ay amcum, ur d-ttnulfu d ilili. Terzeg.</p> <p>* Tızedt d yelli-s n yilili. Tızedt tettas-d mi ara tfak terzeg.</p>								
❖ D. sb.441 - se.y.n / - se.y.l								

17. Tulmut

Awal	Ażar	Tawsit		Amđan		Addad		T Azal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Tulmut	LM	Ulmu	+	+	Ulmu	+	Wulmu	Orme
Tadra d aređtal, yezmer yekka-d seg tlađinit (ulmus)			Talya d awal aħerfi			Ulmu: D awal awsiyan		
<p>➤ D aseklı yettidiren deg temnađın yemmużeylen, ęur-s azal n snat n tmerwin n tewsatin, deg teyzi yettaweđ alamma d krađ n tmerwin n lmitrat, iferrawen-is mezziyit, lyella-s d cilmum . Asęar-is sellaw, yettwasexdem i wałas n tyawsiwin. Itett-it lmal</p>								
<p>❖ D. sb.454 - se.y.n / - se.y.l</p>								

18. Tamecmact

Awal	Ażar	Tawsit		Amđan		Addad		Azal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Tamecmact	MC	Amecmac	+	+	Timecmacin	+	Tmecmact	Abricotier
Tadra d aređtal, yekka-d seg tulayt n taerabt مئمش			Talya d awal aħerfi			D isem awsiyan		
<p>➤ D aseklı, tadra-s n usammar n Tażit, ęur-s ałas n tewsatin, yella lmeccmac fransis. Teyzi-s tettaweđ gar kuz alamma d sđis n lmitrat.Iferrawen-is sean talya n wul. Lyella-s d lmeccmac, talya d yini n teeqqayin-is temgarad seg tewsit ęer tayed.</p>								
<p>❖ D. sb.484 - se.y.n / - se.y.l,maca D yefka-d ażar: MCMC deg umkan n : MC</p>								

19. Amaday

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Amaday	MDY	+	Tamadayt	+	Imuday	+	Umaday	Broussaille
Tadra d awal udrig			Talya d awal aħerfi			Amaday: d aseklı / D tizgi		
<p>➤ D ameqqin n yisekla mezziyen imeqqi-d sumata deg tzeğwa teyzi-s d talemast, lyella-s d tidekt; d tıeeqqayin timecťaħ seant talya timdewwert d yini azeggay mi ara ilint d tizegzawin, ini aberkan mi ara wwđent. Ifurkan-is zđan gnen yer lqaea, iferrawen-is mesden yer taggara.</p>								
<p>❖ D.sb.487 - sen.y..n maca lyella n umaday yer D d tizwal / - sen.y.l</p>								

20. Tanqelt

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Tanqelt	NQL	/	+	+	tineqlin	+	tenqelt	Figuier
Tadra d awal udrig, azar-is yekka-d seg taerabt نقل			Talya d awal aħerfi			D awal awsiyan.		
<p>➤ Tanqelt: d aseklı n lexrif (d tawsit n yisekla n lexrif)</p> <p>D aseklı, tadra-s n Usammar Alemmas, yur-s aťas n tewsatın, yezmer ad yeseu deg teyzi gar semmus alama d řam n lmitrat.Iferrawen-is hrawit,d ilewwayen seg wuden n ufella, d iħercawen seg wudem n wadda, yellin deg umwan, mgaraden seg tewsit yer tayed. Lyella-s d lexrif (tibexsisin), yettwačćay d azegzaw ney ad yeqqim alamma yeylı d iniyman, yettuyal d tazart.</p>								
<p>❖ D.sb.573 - se.y.n / - se.y.l</p>								

21. Taqqa

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>	
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ielli</i>	<i>Amaruz</i>		
Taqqa	Q	/	+	+	/	+	taqqa	Genévrier	
Tadra awal udrig			Talya d awal aħerfi				d awal awsiyan		
<p>➤ D aseklı, tadra-s n uzgen agafa n umađal, ħur-s azal n sđis tmerwin n tewsatın, gar-asent llant tid yettawđen deg teyzi alamma d krađ tmerwin n lmitrat. D aseklı yesean isennanen, iferrawen-is s umata meċħuħit mesden. Lyella-s d tieeqqayın tizeggayın. Asyar-is yesea azal meqqren acku ssufuyen-d deg-s zzit yettwasqedcen deg yixeddım n ncır.</p>									
<p>❖ D. sb.637 -sε.y.n / -sε.y.l</p>									

22. Taremmant

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>	
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ielli</i>	<i>Amaruz</i>		
Taremmant	RMN	/	+	+	Tıremmanın	+	Tıremmant	Merisier	
Tadra d aretħal, yekka-d seg tutlayt n taerabt (řumman)			Talya d awal aħerfi				D awal awsiyan		
<p>➤ D aseklı mezziyen, tadra-s n Tažit, imeqqi-d deg temnađın yeħman, ħur-s aħas n tewsatın, ħur-ney yella lqares, leħlu akk d muzeħlu. Ifurkan-is sean isennanen. Iferrawen-is mezziyit, mesden. Lyella-s d řemman yesean talya d timdewwert, tiqcert-is zuret, daxel-is ad naf ieeqqayen d izeggayen.</p> <p>* Yemmut am ugeħħum n řemman. Yemmut akken d amezziyan.</p> <p>* Mya umya d arraw-is tedli-ten akk s ubernus-is.</p>									
<p>❖ D. sb.727 -Sε.y.n / -Sε.y.l</p>									

23. Taređla

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Taređla	RDL	/	+	+	/	+	Tređla	Grenadier
Tadra d awal udrig		Talya d awal aħerfi				D awal awsiyan		
<p>➤ D aseklı i d-imeqqin iman-is, yettwalqam d ħeblemluk. Lyella-as tecba taħeblemlukt, maca meçtuħet, d taberkant mi ara teww ur zıdet ara. Iferrawen-is am wid n tħeblemlukt s talya mezzıyen.</p>								

24. Tasaft

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Tasaft	SF	/	+	+	Tisufa	+	Tasaft	Chêne
Tadra awal udrig		Talya d awal aħefi						
<p>Tasaft = tabelluđt(mg.)</p> <p>➤ D aseklı, imeqqi-d deg tzegwa yellan deg temnađin i d-yezzin i Yillel Agrakal, yur-s azal n krađ twinas n tewsatın, kra seg-sent ttıdirent alamma d agım d semmus twinas n yiseggasen. Iferrawen-is d imdewwren, mesden yer taggara, ur yellın ara, lyella-s d abelluđ (yettmaççay). Talya-s d yini-s mgaraden seg tewsit yer tayed. Asyar-is yeqwa, yeqqur, yettwasexdem s wařas, ladya i useryi.</p> <p>* Deg wasmi yemmut mmi-s teħzen leħzen n tasaft.</p>								
❖ D.sb.759 - se.y.n / - se.y.l								

25. Taslent

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amdan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>	
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>		
Taslent	SLN	Aslen	+	+	Tiselnin	+	Teslent	Frêne	
Tadra d awal udrig			Talya d awal aħerfi				D awal awsiyan		
<p>➤ D aseklı yettidiren deg temnađın yemmuzeýlen, ýur-s azal n sa n tmerwin n tewsatin, ýur-neý yella uwtem d tewtemt. Deg teýzi yettaweđ alamma d kuž n tmerwin n lmitrat, yettidir aťas. Iferrawen-is mezzıyıt mesden ddukklen gar-asen. Asýar-is d acebħan, yeqqur. * Teýli teslent deg yilulen, tħuza yiwen d Amlikec. Win yettxellisen ayen ur yexdim.</p>									
❖ D.sb.774 - se.y.n / - se.y.l									

26. Isiyid

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amdan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>	
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>		
Isiyid	SYD	+	/	+	Isiyiden	+	Yisiyid	/	
Tadra d awal udrig			Talya d awal aħerfi				Da wal awsiyan		
<p>➤ D aseklı i nettleqqim d lluz, teýzi-s d talem mast. Iferrawen-is mezzıyıt, mesden yer taggara. Lyella-s d isiyid, talya-s tecba tin n lluz. Yettwaččay d azegzaw.</p>									

27. Aşefşaf

Awal	Ażar	Tawsit		Amđan		Addad		T Azal-is s tefransist	
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz		
Aşefşaf	ŞF	+	Taşefşaft	+	Işefşafen	+	Uşefşaf	Saule	
Tadra d aretđal, yekka-d seg taerabt-صفا		Talya d awal aħerfi					D awal awsiyen		
<p>➤ D aseklı uezzen, yur-s azal n krađ n tmerwin d semmus tewsatın , yer-neę, yella uşefşaf amellal d uberkan, ilmend n yini n -usya-rnsen Yella wewtem d tewtemt (taşefşaft), tudert uşefşaf mezziyet . Iferrawen-is mgaraden, seg tawsit yer tayed deg talya. Lyella-s d tieqqayın mezziyen d lent s lexyuđ yecban leqten. Asyar-is yettwaseqdec deg yixeddim n ncir d lkayed.</p> <p>* Lukan d lqed i tt-yeččan, aharun iga d aşefşaf.</p>									
❖ D.sb.810 - se.y.n - se.y.l									

28. ttut

Awal	Ażar	Tawsit		Amđan		Addad		Azal-is s tefransist	
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz		
Ttut	T	+	/	+	/	+	ttut	Murier	
Tadra d aretđal, yekka-d seg tutlayt taerabt-توت		Talya d awal aħerfi					D awal awsiyen		
<p>➤ D aseklı, tadra-s n tmurt n Cinwa, wwin-t-id yer tamnađt n ugrakal deg tasut tis mraw d sin. yur-s snat n tewsatın, ttut amellal d uberkan. Iferrawen-is mesden, yellin-as deg umwan, lyella-s d ttut.</p>									
❖ D.sb.819 - se.y.n / - se.y.l									

29. Taxerrubt

Awal	Ażar	Tawsit		Amđan		Addad		Ażal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Taxerřubt	XRB	Axeřrub	+	+	Tixerřubin	+	Txerrubt	Caroubier
Tadra d areřtal yekka-d seg tutlayt taerabt خروب			Talya d awal aħerfi			D awal awsiyen		
<p>➤ D aseklı meqqren, ħur-s ařas n tewsatın, imeqqı-d deg temnapdın yeħman lađya tid i d-yezzın i Yillel Agrakal , iseėeu azal n sđis alamma d mraw d semmus n lmitrat deg teđzi .Tadra-s tezmer tekka-d seg Tađit tamectuħt. Iferrawen –is d wid ur nyelli , lyella-s (Ifakya) d axeřrub yecban tifejyal deg talya,yeėea iyessan dixel yettwaččay, ħur-s ini axemri .</p>								
❖ D. sb.905 - se.y.n / - se.y.l								

30. Tayda

Awal	Ażar	Tawsit		Amđan		Addad		Ażal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Tayda	YD	/	+	+	taydiwin	+	Teyda	Pin
Tadra d awal udrig			Talya d awal aħerfi					
Tayda = tazumbit (mg.)								
<p>➤ D aseklı , yettidir deg temnađın yemmuzeđlen, ħur-s azal n twinest d mraw n tewsatın, teđzi-s tettaweđ ukkuđ n tmerwin n lmitrat. Iferrawen-is ur yellin ara, d ireqqaqen cban lexyuđ deg talya-nsen, lyella-s d izumbiyen, talya-nsen am tmellalt meqqren,ttwaččayen.Asıar-is yettwasexdam s wařas.</p>								

31. Tazemmurt

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>	
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>		
Tazemmurt	ZMR	Azemmur	+	+	Tizemrin	+	Tzemmurt	Olivier	
Tadra d awal n tmaziyt		Talya d asuddim anisem s wadda amyagan (zmer > tazemmurt)					D awal awsiyen		
<p>➤ D aseklı yeſean azal n snat n tmerwin n tewsatın.Tadra-s n temnađın i d-yezziñ i Yillel Agrakal, yettidir alamma d sin n yigiman n yiseggasen, s umata d aseklı yezzifen, iferrawen-is ur yełlin ara, mezzıyit, mesden yer taggara-nseñ. Lyella-s d azemmur, yeſea talya n tmellalt, ini aberkan, seg-s i d-ssufuyen zzit.Tettaweđ-d lyella-s gar unbir d meyres. Asyar-is d awray, d axemri, yettwaseqđac deg wařas n tyawsiwin, ladya deg yixeddim n ncir.</p>									
<p>❖ D. sb.948 - s.e.y.n / - s.e.y.l</p>									

32. Tazanet

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Tazanet	ZN	/	+	+	Tizantin	+	Tzanet	Chêne zeen
Tadra d areřtal, yekka-d seg tutlayt n taerabt زان		Talya d awal aherfi						
<p>Tazanet = tazdayt (mg.)</p> <p>➤ D aseklı, yettidir deg temnađın yeħman , yettaweđ alamma d snat n tmerwin d semmus n lmitrat deg teyzi , yur-s ařas n tewsatın azal n twinest d snat n tmerwin . Lğedra-s yezzifet ařas , ur tesei ara ifurkan , yer taggara ad naf ifferrawen-is dduklen yer yiwen n umkan . Lyella-s d tmer(tayni) .</p> <p>* D tazanet. D tameřtut i icebħen mliħ, tebeded yer yiman-is.</p>								
<p>❖ D. sb.949 s.e.n.y.n / - s.e.y.l</p>								

33. Tazebbujt

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>	
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>		
Tazebbujt	ZBJ	Azēbbuj	+	+	Tizebjin	+	Tzebbujt	Variété d'olivier	
Tadra d awal udrig			Talya d awal aħerfi				D awal awsiyen		
➤ D asekl u yettwałqamen d azemmur, imeqqi-d seg yiyes n uzemmur ur igemmu ara am uzemmur, lyella-s tettak-d zzit d aqeshan.									
❖ D.sb.927 - se.y.n / - se.y.l									

34. Tazerrajt

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>	
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>		
Tazerrajt	ZRJ	Azerraj	+	+	Tizerrajin	+	Tzerrajt	Variété d'olivier	
Tadra d awal udrig			Talya d awal aħerfi				D awal awsiyen		
➤ D yiwet n tawsit n yisekla n uzemmur. Lyella-s ffayet, xedmen-tt d amettur (i wučči)									

35. Abuəenqıq

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Abuəenqıq	ENQ	+	/	+	Ibuəenqıqen	+	Ubuəenqıq	Variété de figuier
Tadra d awal n tmaziyt	Talya d asuddim anfan s tmerniwt n ulyac «bu» i d-yemmalen timesiwt, azar-is yekka-d seg tutlayt n taerabt عنق						D awal awsiyen	
Abuəenqıq = abubiz = abgayti = abuəenqur (mg.)								
➤ D yiwet n tawsit n yisekla n lexrif, lyella-s d taberkant tmal yer tezwey, d timdewwert, tettawed-d yer taggara n lexrif. Semman-as abuəenqıq, ilmend n ujaJur (aenqıq) i tesa lyella-s.								
❖ D.sb.66 - se.y.n / - mg.d.l Abuəenqur, Abuəenqıq, D. yefka-d azar: BENQ deg umkan n: ENQ								

Igmađ n tesleđt

Deg usagem-a llant 79 n tayunin.

1. Tadra

- Nufa-d 31 n yiređtalen (39.24%) , bđan yef:
 - 20 yiređtalen seg tutlayt taerabt (64,51%)
 - 02 yiređtalen seg tutlayt tafransist (6,45%)
 - 02 yiređtalen seg tutlayt tafniqt (6,45%)
 - 07 yiređtalen seg tutlayt talađinit (22,58%)
- Nufa-d 24 n wawalen udrigen (30,37%)
- Nufa-d 24 n wawalen n tmaziyt (30,37%)

2. Talya

- Nufa-d 04 n wawalen uddisen (5,06%)
- Nufa-d 20 n wawalen isuddimen (25,31%)
- Nufa-d 45 n wawalen iħerfiyen (56,96%)

Deg wayen yerzan iređtalen n tutlayt taerabt, igmađ-a nruja-ten imi qerben nezzeh yer yigmađ i d-ufan deg tezrawin yezrin ⁽¹⁾.

-Aređtal seg tutlayt n taerabt yuy aħric meqqren deg usagem-a imi yewweđ yer 20 n yiređtalen .

Llant wađas n tmental i iđđan aređtal-a ad yay merra iħricen n tutlayt n tamaziyt, gar-asent anermis i d-yellan gar snat n tutlayin-a seg wađas n tsutin aya, azal meqqren i tessa taerabt ladya tašređt yer Yimaziyen.

(S).Chaker yenna : «Anermis gar tutlayt taerabt d tmaziyt yemgarad yef yinermisen-nniđen, imi anagar taerabt i d tutlayt taberđranit i yefkan ađar almi d ass-a deg Tferka n Ugafa.» ⁽²⁾

Tamawt:

Awalen udrigen ur nezmir ara ad asen-neg tasleđt deg uyunkud.

⁽¹⁾ Chaker (S.) : 1991, op cité sb.226.

⁽²⁾ Ibid : 1991, sb.216.

Asemmi n yisekla yer Leqbayel

Asemmi n yisekla yer Leqbayel yemgarad yef usemyizwer akmam yebnan yef yittewlen inmeyrad. Gar yittewlen i sseqdacen i usemmi n yisekla, ad d-naf :

- ***Ttsemmin isekla ilmend n yini:***

azewway > tabuzeggayt

Amellal > tacamlalt

Axemri > taxemrit

Azenğari > azenğar

Aberkan > aberkan

Tiğ n tsekkurt > tecba deg yini tiğ n tsekkurt (azeggay)

- ***Ttsemmin isekla ilmend n talya:***

abuənqiq —→ yesəa aənqiq

Tayliđt —→ zur yiclem-is

Tazdayt —→ tezdi (teđleq lğedra-s)

- ***Ttsemmin aseklı ilmen n tadra tirakalant :***

ijiefer < yekka-d seg At Jafer

Taemrawit < yekka-d seg At Emer

Abgayti < yekka-d seg Bgayet

Tayemmelt < yekka-d seg At emYmel

Ayeelawi < yekka-d seg At Yeela

Agawa < yekka-d seg Yigawawen

Tubrazt n urumi < yekka-d seg temnart n yirumyen

Tamecmact fransis < yekka-d seg temnađt n fransa

- ***Ttsemmin aseklı ilmend n tyara:***

Tařemmant n lqařes (leħlu)

Tateffaħt n lqařes

- Tazemmurt: (tezmer ad ttidir deg yal tagnit, tesa tazmert, yezmer yef waya i as-semman tazemmurt).

- S umata awalen akk uddisen yesəan arbib ařumi ney arbib fransis, mmalen-d tayara yelhan.

- ***Tuget n yisekla sean ismawen n lyella-nsen:***

Tateffaħt (aseklu) < tateffaħt (lyella)

Tamecmact (aseklu) < tamecmact (lyella)

Tifirest (aseklu) < tifirest (lyella)

- ***Ttsemmin isekla ilmend n tsemhuyt:***

Tabakurt < yekka-d seg taerabt “bakir”, lyella-s tettaweđ-d zik

Tifirest tacetwit < tettaweđ-d deg ccetwa

Tateffaħt n ccetwa < tettaweđ-d deg ccetwa

Deg uḡric n tyuri n tesleḡt, ad tili tesleḡt tasnalyamakant i wawalen n usagem i d-yeqqimen:

Awal	Aḡar	Tawsit		Amḡan		Addad		Azal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Abucuk	BCK	+	Tabucukt	+	Ibucuken	+	Ubucuk	Variété d'olivier

Tadra d areṡṡal aḡar-is yekka-d seg tutlayt n taerabt (cawk) شوك **Talya** d asuddim anfanan

➤ D yiwet n tewsit n yisekla n uzemmur, ur yezzif ara aṡas. Iferrawen-is mezziyit. Lyella-s berriket, iṡeqqayen i d-yettaḡḡa mesden Äer taggara, talya-n sen am yiṡeqqayen ubelluḡ. Neqqar-as dayen du yiccer

Awal	Aḡar	Tawsit		Amḡan		Addad		Azal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Abulcic	BLC	+	Tabulcict	+	Ibulcicen	+	Ubulcic	Chêne

Tadra d awal udrig **Talya** d awal aḡerfi **D** awal awsiyan

➤ D yiwet tewsit n yisekla n ubelluḡ. Deg teyzi meqqer, iferrawen-is mesden. Lyella i d-yettaḡḡa d iṡeqqayen n ubelluḡ, ufayit maca rzagit ur lhin ara i wuḡči.

Awal	Aḡar	Tawsit		Amḡan		Addad		Azal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Tibiḡest	BQS		+	+	Tibiḡsin	+	Tbiḡest	Micocoulier

Tadra d awal udrig **Talya** d awal aḡerfi

➤ D asekl, yettidiren deg temnaḡin i d-yezzin i Yilel Agrakal, ḡur-s azal n ṡam tmerwin n tewsat. Teyzi-s tettaweḡ snat tmerwin d semmus lmitrat, asḡar-is yettwaseqdec i yixeddim n ncir

* Tesḡa lqed am tbiḡest.

❖ D.sb. 35 - sḡ.y.n. / - sḡ.y.l

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Aberkan	BRK	+	Taberkant	+	Iberkanen	+	Uberkan	Variété de figuie
Tadra d awal n tmaziyt			Talya d asuddim anamkan					
➤ D yiwet n tewsit n yisekla n lexrif, ur t-nettaf ara s wařas.Tibexsisin-is yur-sent ini d aberkan, ufayit, zidit, ttađđan-t d tazart, ttaxemmiren-tt deg zzit.								
❖ D.sb. 46 - mg.d.n , yesea anamek n uqarruy n umdan , aberkan uqerruy / - se.y.l								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Tubrazt n urumi	BRZ	/	+	+	Tubrazin	+	+	Néfler azerolier
Tadra d awal n tmaziyt			Talya d uddis aduklan (tubrast + n + arumi)					
➤ D aseklı mezziyen, tadra-s n Lurup, tettawed deg teyzi alamma d sđis n lmitrat, iferrawen-is yezzifit, seān azal n snat tmerwin isantimen. Lyella-s d tubrast urumi (tamaşepelit), tecba deg talya tamellalt tamectuđt d acu kan ini-s d ađini ney d awray, tettwačđay.								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Abaxlal	BXL	+	Tabaxlalt	+	Ibaxlalen	+	Ubaxlal	Variété de figuier
Tadra d awal udrig			Talya d awal aherfi					
➤ D yiwet n tewsit n yisekla n lexrif, lyella-s d tazewwayt, d talebađt, zidet mliđ, yer daxel werrayet, ur tt-ttađđan ara d tazart.								

<i>Awal</i>	<i>Ažar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Ibierus	BERS	+	Tibierust	+	Ibierusen	+	Yibierus	Variété de figuier
Tadra d awal udrig			Talya d awal aherfi					
➤ D yiwet n tawsit n yisekla n lexrif, meqer ma nemmuqel yer yisekla-nniđen n lexrif. Tibexsisin-is ufayit d timdewwrin zeggayit atas s dixel.								

<i>Awal</i>	<i>Ažar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Acekrid	CKRD	+	/	+	Icekriden	+	Ucekrid	Chêne
Tadra d awal udrig			Talya d awal aherfi					
➤ D yiwet tawsit n yisekla n ubelluđ. Deg teyzi ur mmeqer ara, iferrawen-is mesden, ieeqqayen i d-yettağğa d imectaş, ržagit itett-iten lmal. Acekrid = akerruc (mg.)								

<i>Awal</i>	<i>Ažar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Idmim	DM	+	/	+	+	+	Yedmim	Aubépine
Tadra d awal udrig			Talya d awal aherfi					
➤ D aseklu yettidiren deg temnađin yemmuzeýlen. Deg teyzi yettawed alamma d sđis n lmitrat, iferrawen-is ržiqit, mesden, ifurkan-is deg-sen isennanen, yettağğa-d tijeğgiigin d timellalin.								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>lIelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Agawa	GW	+	Tagawawt	+	Igawawen	+	Ugawa	Variété de figuier
Tadra d awal n tmaziyt			Talya d asuddim n isem seg yisem (Igawawen > agawa)					
➤ D yiwet n tawsit n yisekla n lexrif. Iferrawen-is gnen cwiř yef uksar, lyella-s yur-s ini d adal maca tebberqec.								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>lIelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Tagrurt	GR	Agrur	+	+	Tigrurin	+	Tegrurt	Figuier
Tadra d awal udrig			Talya d awal aherfi					
Tagrurt = tanqelt (mg.)								
➤ D asekl, tadra-s n Usammar Alemmas, yur-s ařas n tewsatin, lada yer-ney yesya deg teyzi gar semmus alama d řam n lmitrat.Iferrawen-is hrawit, yellin, mgaraden seg tawsit yer tayed. Lyella-s d lexrif (tibexsisin), yettwačřay d azegzaw ney ad yeqqim alamma yeyli d iniyman, yettuyal d tazart.								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>lIelli</i>	<i>Amaruz</i>	
tijefart	JĚFR	Ijiefar	+	+	Tijiefrin	+	Tjiefart	Variété de figuier
Tadra d awal n tmaziyt			Talya d asuddim n yisem seg yisem (At Jaefar > ijiefar)					
➤ D yiwet n te								
➤ wsit n yisekla n lexrif, lyella-s d tazewwayt mliř, d timdewwert, ur tt-ttağřan ara d tazart.								

<i>Awal</i>	<i>Ažar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Takerruct	KRC	Akerruc	+	+	Tikerrucin	+	Tkarruct	Chêne
D aređtal, yezmer yekka-d seg tutlayt talađinit (cerrus)			Talya d awal ađerfi					
➤ D yiwet tewsit n yisekla n ubelluđ, lyella-s ur tettwaččay ara, imi rzaget. Takerruct = ickir (mg.)								
❖ D. sb.417 Se.y.n / -Se.y.n.l								

<i>Awal</i>	<i>Ažar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Taktunya	KTNY	/	+	+	Tiktunyiwin	+	Tektunya	Cognassier
Tadra d aređtal, yekka-d seg tutlayt talađinit (Cydonia oblonga)			Talya d awal ađerfi			D awal awsiyan		
➤ D asekl, tadra-s n umalu n Taziť, ur yezziť ara. Iferrawen-is tteylayen yal aseggas, d imdewwren. Lyella-s d tektunya, tecba talya n yifires, tettettel iles (tettcuđu iles).								
* isumm tektunya. Yerwa lmeđna.								
❖ D. sb.428 Se.y.n / -Se.y.l								

Awal	Ažar	Tawsit		Amđan		Addad		Azal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Talekkakt	LK	Alekkak	+	+	Tilekkakin	+	Tlekkakt	Variété de figuier
Tadra d awal udrig			Talya d awal aherfi				D awal awsiyan	
<p>➤ D yiwet n tawsit n yisekla n lexrif, lyella-s d tin yelhan deg lexrif, tettwaččay d tazegzawt ney ttağğan-tt d tazart. Yella ulekkak amellal d uberkan.</p>								

Awal	Ažar	Tawsit		Amđan		Addad		Azal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Talimet	LM	Llim	+	+	Tilmtin	+	Tlimet	Citronnier
Tadra d aretđal, yekka-d seg tutlayt taerabt ليمون			Talya d awal aherfi				Llim: Awal awsiyan	
<p>➤ D yiwet n tawsit n yisekla n ččina. Lyella-s d llim, d ažidan, talya-s d timdewwert am teeqqayin n ččina maca iqcer-is yur-s ini d ačini. * Ad as-tiniđ d agetđum n llim. D tayawsa yelhan.</p>								
<p>❖ D.sb.455 - se.y.n / - se.y.l</p>								

Awal	Ažar	Tawsit		Amđan		Addad		Azal-is s tefransist
		Amalay	Unti	Asuf	Asget	Ilelli	Amaruz	
Taluzet	LZ	Lluz	+	+	Tiluztin	+	Tluzet	Amandier
Tadra d aretđal, yekka-d seg tutlayt taerabt لوز			Talya d awal aherfi				Lluz: D awal awsiyan	
<p>➤ D aseklu mezziyen, tadra-s n Usammar Alemmas, yur-s snat n tewsatin, lluz fransis akk d win i d-imeqqin iman-is. Yettawed deg teyzi gar semmus alamma d mraw n lmitrat. Iferrawen-is mesden. Lyella-s d lluz yesean tiqcert teqqur, talya-s tecba tin n tmellalt mezziyen. Yella lluz ažidan akk d uržagan. Asyar-is fessus, yesea ini d awray yettwaseqdec deg uxeddim n ncir. * S uffella d taglast, deg tlemmast d tayrast, mi ara tt- teldiy. D lluz.</p>								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amḡan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>	
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>		
Tacamlalt	ML	Acamlal	+	+	Ticamlalin	+	Tcamlalt	Variété d'olivier	
Tadra d awal n tmaziyt		Talya d asuddim anfanan s ulyac “c” / amellal = acamlal					D awal awsiyan		
➤ D yiwet n tawsit n yisekla n uzemmur. Lyella-s yur-s ini imal yer temlel, d timdewwert.									

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amḡan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>	
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>		
tisemlelet	ML	Isemlel	+	+	Tisemlellin	+	Tsemlelet	Arbuste	
Tadra d awal n tmaziyt		Talya d asuddim n yisem seg yisem, yezmer yekka-d seg wawal amellal					Isemlel: D awal awsiyan		
➤ D asekl, yettidiren yer rrif n waman, yur-s azal n kuḡ twinas n tewsatin, tuget deg-sen d isekla mezziyen. Tudert-is mezziyet, kra deg tewsatin-is ur tteeddayent snat tmerwin yiseggasen. Lyella-s d tieqqayin timecḡah, dlent s lexyuḡ imellalen yecban leqḡen.									

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amḡan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>	
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>		
Imliles	MLS	+	Timlilest	+	Imlilsen	+	Yimliles	Nerprun	
Tadra d awal n tmaziyt		Talya d asuddim n yisem seg yisem , yekka-d seg umyag : melles (amelles)					Imliles: D awal awsiyan		
➤ D asekl yezzifen, tudert-is mezziyet. Lḡedra-s teḡleq yezzifet. Ifurkan-is gemmun yef usawen, ma d iferrawen-is d imdewwren. Asyar-is d amellal, tikwal xedmen-t d ijga.									
❖ D.sb.500 - se.y.l / - se.y.n									

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amḡan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Tamaṣeplit	MṢPL	Amṣepli	+	+	Timṣepliyin	+	Temṣeplit	Nespilus

Tadra d areṡṡal, yekka-d seg tutlayt talaṡinit (mespelus < i d-yekkan seg tegrigit mespilon)

Talya d awal aḡerfi

Tamaṣeplit = tubrazt urumi (mg.)

➤ D aseklu tettaweḡ deg teyzi alamma d sḡis n lmitrat, iferrawen-is yezzifit, seān azal n snat tmerwin isantimen. Ifurkan-is seān isennanen Lyella-s d tubrast urumi (tamaṣeplit), tecba deg talya tamellalt tamectuḡt d acu kan ini-s d aḡini ney d awray, tettwaḡḡay

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amḡan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Tamemmayt	MY	amemmay	+	+	timemmayin	Tamemmayt	Tmemmayt	Tamaris

Tadra d awal udrig

Talya d awal aḡerfi

Amemmay: D awal awsiyan

➤ D aseklu, d taseklut, tadra-s n temnaḡin i d-yezzin i Yilel Agrakal, tmeqqi-d yef yiri n waman. Tesea aṡas n tewsatn, deg teyzi tesea seg snat alamma d kraḡ n lmitrat. Iferrawen-is mezziyit malen yer wadal

❖ D. sb.528 - Se.y.n / -Se.y.l

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amḡan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Tayliḡt	YLD	/	+	+	Tiyliḡin	+	Teyliḡt	Variété de figuier

Tadra d awal udrig, azar-is yekka-d seg tutlayt n taerabt غليض,yesean anamek: zur

Talya d awal aḡerfi

➤ D yiwet n tewsit n yisekla n lexrif .Tibexsisin-is zurit yur-sent ini d adal, agummu-s ittewway d amezwaru yerna ur tettqac ara zik.

❖ D.sb.610 - se.y.n / - se.y.l

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amdan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Tayanimt	ŸNM	Ayanim	+	+	Tiyunam	+	Tyanimt	Variété de figuier
Tdra d aređtal, yezmer yekka-d seg tutlayt tafniqt (qanim)			Talya d awal aherfi					
➤ D yiwet n tewsit n yisekla n lexrif, tibexsisin-is werray yiqcer-nsent,yerna leqqaqit								
❖ D. sb.620 - Se.y.n, maca tesa anamek wis sin: asyar i iyelqen /- Se.y.l								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amdan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Taqirquct	QR	aqirquc	+	+	tiqirqucin	+	tqirquct	Variété de figuier
Tadra d awal n tmaziyt			Talya d asuddim anfanan s tmerniwt n uljac "c"					
➤ D yiwet n tewsit n yisekla n lexrif, lyella-s mečtuħet, d timdewwert, iclem-is zur, ur tt-ttarran ara d tazart yas akken telha acku mezziyet.								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amdan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Taqarest	QRS	/	+	+	Tiqarsin	+	Tqarest	Citronnier
Tadra d aređtal, yezmer yekka-d seg terabt قارس			Talya d awal aherfi				D awal awsiyan	
➤ D aseklun mezziyen, tadra-s n Usammar Alemmas.Isekla yewwden seεun azal n krađ alma d sdis n lmitrat deg teyzi, yettidir deg temnađin yehman. Iferrawen-is d imdewwren, mezziyit. Lyella-s d lqares, yesean talya am čcina, d acu kan s yini awray. Asyar-is yeqwa, yur-s azal meqqren.								
❖ D.sb.679 -se.y.n / - se.y.l								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Lareñj	RNJ	+	/	+	/	+	Lareñj	Oranger amer
Tadra d aređtal, yekka-d seg tutlayt tafransist				Talya d awal aherfi				
➤ D yiwet n tawsit n ččina, imeqqi-d deg temnađin yehman tudert-is wezzilet, iferrawen-is meqqrit ma nmuqel yer wid n tččinet. Lyella-s ffayet maca ur zidat ara am ččina.								
❖ D. sb.727 -Sε.y.n / - Sε.y.l								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Asipri	SPR	+	tasiprit	+	lisipri	+	Usipri	Cypressus
Tadra d aređtal, yekka-d seg tutlayt talatinit (cypressus < i d-yekkan seg tutlayt tagrikrit: kuparissos) <i>Tamawt:</i> Nerđel-d dayen asget n usipri, imi deg tutlayt tafransist yella s talya:« <i>les cyprés</i> », deg tutlayt tamaziyt uyul: lisipri.							Talya d awal aherfi	
➤ D asekluyezzen, ljedra-s tedleq. Iferrawen-is cban lexyud deg talya, asyar-is yesea azal meqqren. Asekluyay ur ireqq ara, d ayen i t-yeđđan tezzun-t deg tzegwa s wařas.								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Asyersif	SŸRSF	+	/	+	/	+	Usyersif	Peuplier
Tadra d awal n tmaziyt			Talya d uddis (isem+isem) = (asyar + asif)					
<p>➤ D aseklı, tadra-s n temnađın semmđen, imeqqi-d ęer yiri n waman, yesęa azal n krađ n tmerwin n tewsatın. Iferrawen-is meçtuđıt, sean talya yecban tin n tmellalt. Asyar-is yeqqur yerna irekku zik.</p>								
<p>❖ D. sb.785 - sę.y.n / - sę.y.l</p>								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Sserwel	SRWL	+	/	+	/	+	+	Cypřes
D aređđal, yekka-d seg tutlayt taerabt سرو			Talya d awal ađerfi				D awal awsiyan	
<p>➤ D aseklı, ęur-s aęas n tewsatın, gar-asent tid n Ugrakal, yettawđen alamma d krađ n tmerwin n lmitrat deg teyzi. Yettidir azal n sin yigiman n yiseęgasen. Iferrawen-is ur ęellin ara, talya-nsen am lexyuđ. Asyar-is yelha i yixeddim n waęas n tyawsiwin. D aseklı yettarran abeđri , d aye n i t-yeęęan ad yesęu azal meqqren.</p>								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>	
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>		
Tateffaht	TFH	Ateffaht	+	+	Titeffahtin	+	Teffaht	Pommier	
D arettal, yekka-d seg tutlayt taerabt تقاح			Talya d awal aherfi				d awal awsiyen		
<p>➤ D asekl, tadra-s ur tban, yur-s atas n tewsat, yella teffaht fransis, teffaht lqares, teffa n lehlu. Yettidir s umata deg temnađin tiseemmađin, iferrawen-is d imdewwren, d ileggyanen. Lyella-s d teffaht, talya-s d yini-s mgaraden seg tewsit yer tayed, tezzun-t ilmend n lyella-s.</p> <p>* A Rebbi err-iten d tideffahtin n llehlu !</p> <p>* Ay ajeđđig n tteffaht a win i s-tturaren, ttixir win mi gran wussan wala win i wumi zwaren.</p>									
❖ D.sb. 131 - se.y.n / - mg.d.l D talya i d-yefka: tateffaht (azar i d-yefka: DFH deg umkan n:TFH)									

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Tiđ n tsekkurt	Tiđ : T	/	+	+	Allen	+	Tiđ	Variété de figuier
Tadra d awal n tmaziyt			Talya d uddis aduklan (tiđ+ n + tsekkurt)					
<p>➤ D yiwet n tewsit n yisekla n lexrif, lyella-s d tadalt mliđ, d talebbađt tmal yer yiwet n tama. Semman-as akka imi zeggayet daxeł am tiđ n tsekkurt .</p> <p>➤ Deg taddart n tqerbuzt qqaren-as taberraewact .</p>								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amḡan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>	
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>		
Taxuxet	X	/	+	+	tixuxtin	+	txuxet	Pêcher	
Tadra d areṡṡal, yekka-d seg tutlayt taerabt خوڭ			Talya d awal aḡerfi				D awal aswiyen		
<p>➤ D asekl, tadra-s n Cinwa, imeqqi-d deg temnaḡin yeḡman d tid semmḡen, yettidir alamma d kraḡ n tmerwin n yiseggasen. Teḡzi-s tettaweḡ gar snat alamma d sḡis n lmitrat ḡur-s aṡas n tewsatin, ḡur-ney yella lxux fraṡsis. Iferrawen-is ḡellin yal aseggas. Lyella-s d lxux.</p>									
<p>❖ D. sb.897 -se.y.n / -se.y.l</p>									

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amḡan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>	
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>		
Taxemrit	XMR	Axemri	+	+	Tixemriyin	+	Txemrit	Variété de figuier	
tadra d awal n tmaziyt			Talya d asuddim anisem s wadda anisem				D awal awsien		
<p>➤ D yiwet n tewsit n yisekla n lexrif, deg teḡzi ur meqqer ara am tewsatin nniden. Tibexsisin-is ḡur-sent ini d axemri.</p>									

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amḡan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>	
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>		
Tayemmelt	YML	ayemmel	+	+	Tiyemmlin	+	Tyemmelt	Variété d'olivier	
Tadra d awal n tmaziyt			Talya d asuddim anisem s wadda anisem (At Yemmel > tayemmelt)				D awal awsiyen		
<p>➤ D yiwet tewsit n yisekla n uzemmur, deg teḡzi meqqert. Lyella-s rḡiqet, yettarra aṡas n zzit.</p>									

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ielli</i>	<i>Amaruz</i>	
Ayeelawi	YEL	+	Tayeelawit	+	/	+	Uyeelawi	Variété de figuier
Tadra d awal n tmaziyt			Talya d asuddim anisem s wadda anisem (At Yeela > ayeelawi)					
➤ D yiwet n tawsit n yisekla n lexrif. Iferrawen-is malen yer tebrek, gnen yef uksar. Lyella-s yur-s ini d aberkan tesÇa tineqbin d timellalin, asekluya yezmer lhal yekka-d seg temnađt n At Yeela (tubiret).								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ielli</i>	<i>Amaruz</i>	
Tazdayt	ZDY	/	+	+	tizdayin	+	tezdayt	Palmier / dattier
D aređtal, yezmer yekka-d seg tutlayt n taerabt ney s umata yekka-d deg tsamit ney d awal i icerken taxemsamit. Tazdayt = tazanet = tejra n ttmer (mg.)								
➤ D asekluyettidir deg temnađin yehman , yettawed alamma d snat n tmerwin d semmus n lmitrat deg teyzi , yur-s atas n tewsatin azal n twinest d snat n tmerwin . Lgedra-s yezzifet atas , ur terei ara ifurkan , yer taggara ad naf ifferrawen-is dduklen yer yiwen n umkan . Lyella-s d ttmer(tayni) .								
❖ D.sb.931 - se.y.n / - se.y.l								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ielli</i>	<i>Amaruz</i>	
Azkuk	ZK	+	tazkukt	+	Izkuken	+	Uzkuk	/
Tadra d awal udrig			Talya d awal aherfi					
➤ D tawsit n tneqlin, ur d-yettađđan ara tibexsisin, imeqqi-d deg yimukan anda ulac tezdeg.								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>	
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>		
Tazumbit	ZMB	Azumbi	+	+	tizumbiyin	+	Tzumbit	Pin	
Tadra d awal udrig			Talya d awal aherfi				D awal awsiyen		
Tazumbit = tayda (mg)									
➤ D aseklı , yettidir deg temnađın yemmuzeylen, yur-s azal n twinst d mraw n tewsatin, teyzi-s tettawed ukkuđ n tmerwin n lmitrat. Iferrawen-is ur yellin ara, d ireqqaqen cban lexyuđ deg talya-n sen, lyella-s d izumbiyen, talya-n sen am tmellalt meqqren,ttwačcayen.Asyar-is yettwasexdam s wařas.									
❖ D.sb.946 - se.y.n / - se.y.l									

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Azenđar	ZNđR	+	/	+	Izenđaren	+	Uzenđar	Variété de figuier
Tadra d awal n tmaziyt			Talya d asuddim anisem s wadda anisem (yekka-d seg yini azenđari)					
➤ D yiwet n tawsit gar tewsatin n yisekla n lexrif, lyella-s d timdewwert, berriket mliđ, tettban-d am wakken temsex. yef waya i as-semman azenđar (yemzunđer) tazart-is (iniyman) telha ařas.								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>	
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>		
Aeejjuř	EJř	+	Taeejjuř	+	/	+	Ueejjuř	Variété de figuier	
Tadra d awal udrig			Talya d awal aherfi				D awal awsiyen		
➤ D tawsit n uxerrub, imeqqi-d deg temnađın yeđman, deg teyzi iseėeu azal n sđis alamma d mraw d semmus n lmitrat. Iferrawen-is ur yellin ara. Lyella-s mečtuđet ur tettwačcay ara.									

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Taemrawit taemriwt	EMR	/	+	+	Ti'emrawiyin	+	Ti'emrawit	Variété de figuier
Tadra d awal n tmaziyt			Talya d asuddim anisem s wadda anisem (At Emer > ta'emrawit)					
➤ D yiwet n tawsit n yisekla n lexrif, tella s wařas . Lyella-s d talemast, mellulet, řidet nezzeħ, tazart-is telha mliħ.								
❖ D.sb.991 - se.y.n / - se.y.l, maca D yefka-d azar: EMRW deg umkan n: EMR								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Ta'inet / Lein	EN	/	+	+	Teintin	+	Teinet	Vigne
Tadra d areřřal, yezmer yekka-d seg tutlayt taerabt			Talya d awal ařerfi				D awal awsiyen	
➤ D aseklı, yettidiren deg temnađin yemmuzeřylen, tadra-s ur tban. Deg teyzi iseęeu gar lmitra d uzgen alamma d krađ n lmitrat. řur-s ařas n tewsatin. Iferrawen-is d imecřaħ, lyella-s d lein, yella uzeggař, yella wewray, talya-s d tięeqqayin timecřaħ yeban taęeblemlukt.								

<i>Awal</i>	<i>Azar</i>	<i>Tawsit</i>		<i>Amđan</i>		<i>Addad</i>		<i>Azal-is s tefransist</i>
		<i>Amalay</i>	<i>Unti</i>	<i>Asuf</i>	<i>Asget</i>	<i>Ilelli</i>	<i>Amaruz</i>	
Azewway	ZWř	+	Tazewwayt	+	Izewwayen	+	Uzewway	Variété de figuier
Tadra d awal n tmaziyt			Talya d asuddim anamkan					
➤ D yiwet n tawsit n yisekla n lexrif. Tibexsisin-is řur-senti ini iruħ s tezweř, s talya timdewwert. Aseklı-ya ur yettidir ara ařas.								
❖ B.sb.04 - se.y.n / - Se.y.l								

Amahil-a, d win i d-yellan yef umawal n yisekla deg temnađt n Uybalu. S umata leqdic-a d win i d-yellan s wudem ussnan yur-s tarrayt t-yeğgan ad yesiwweđ yer yeswan-is.

S tesleđt tasnalyamkan i nga nessawed ad d-nessufey aħric ameqqran n tulmisiin tisnilsanin n umawal n yisekla.

Deg wayen yerzan asiley n tayunin n umawal n yisekla, i yef i nga tasleđt, nufa-d asiley s usuddem yugar s wařas asiley s usuddes, aya d tbut yef wazal yesea usuddem deg usiley n tayunin n umawal.

Ayen icudden lwelha deg tezrawt-a, d atug ameqqran n yireřalen i yellan deg umawal n yisekla ama seg taerabt ama seg tlatinit ama seg tutlayin-nniđen.

Ter taggara n tesleđt-a nessawed ad d-nessegzi amek i d-yettili usemmi n yisekla yer Leqbayel, ama ilmend n yini, talya, tadra tarakalant, tasemhuyt ...

Maca tazrawt-a terza kan amawal n yisekla i d-negmer deg temnađt n Uybalu, d ayen ara tt-yeğgan ad tuřwağ asnerni, s leqdic yef temnađin-nniđen ama deg Tubiret, deg tmurt n Leqbayel ney deg tmazya s umata, i ugmar n tayunin ur d-nettwagmer ara yakan.

Ter taggara, aserwes d tantaliwin-nniđen n tmaziyt yezmer ad yesnerni leqdic-a, imi d amawal i d-yessebganen amgired yellan gar-asent. Nessaram dayen tazrawt ad tili d tawwurt i yinadiyen ama yef yimawalenl ney iħricen yemgaraden ilmend d usnerni d umhaz n tutlayt.

Idlisen

- Annuaire statistique de la wilaya de BOUIRA : 2000- *Résultats 1999* – Direction de la Planification et de l’Aménagement du Territoire.
- BERKAI (A.-A.) : 2002 - *Essai d’élaboration d’une terminologie de la linguistique en tamazight* - Mémoire de magister, Université de Béjaia (Algérie)
- BOULIFA (S.A.) : 1913 - *Lexique kabyle-français* – Glossaire de la deuxième année de langue kabyle, Adolphe-Jourdan, Librairie-éditeur.
- CHAKER (S.) : 1991 - *Manuel de linguistique berbère I* – Bouchène, Alger.
- CHAKER (S.) : 1996 - *Manuel de linguistique berbère II (Syntaxe et Diachronie)* - ENAL-ENAG, Alger.
- CHAKER (S.) & ZABORSKI (A.) : 2000 - *Etudes berbères et chamito-sémitiques* - Mélanges offerts à KARL-G.Prasse, Peeters, Paris-Louvain.
- HADDADOU (M.-A.) : 1985 - *Structures lexicales et signification en berbère (Kabyle)* - Thèse de III^e cycle de linguistique, Aix en Provence (France).
- HAMEK (B.) : 2000 - *Le genre et le nombre à la lumière du Chamito-sémitique* - Mémoire de magister, DLCA, Université de Béjaia.
- HANOTEAU (A.) & LETOURNEUX (A.) : 1893 – *La kabylie et les coutumes kabyles, tome premier et tome 2* – Augustin Challamel, Editeur
- Ijoochoi-Jonin et Delhay C ., 1998, *introduction a la methodologie en linguistique*, Presse universitaire de Strasbourg
- LEHMANN (A.) & MARTIN-BERTHET (F.) : 1997 - *Introduction à la lexicologie : sémantique et morphologie* – DUNOD, Paris
- MAHRAZI M., 2004, Contribution à l’élaboration d’un lexique berbère spécialisé dans le domaine de l’électrotechnique, Mémoire de magister en linguistique amazighe, université de Bejaia.
- Ouvrage collectif : 1990 – *La définition* – Larousse, Paris.
- SADIQIQ F., 1997, *grammaire de berbère* , L’Harmattan, paris.

- **Isegzawalen**

- DALLET (J-M.) : 1982 - *Dictionnaire Kabyle-Français (parler des Ait-Menguellet)* - SELAF, Paris.
- DUBOIS (J.) & Alii : 1980 - *Dictionnaire de linguistique* - Librairie Larousse.
- Dubois J. et al., 2004, *Dictionnaire de la linguistique et des sciences de langage*, Larousse, Paris.
- *El munjid el abjadi*, a ṭabea a lẓamisa, copyright1989, Dar el-Macriq,SARL Publishers, Beirut, Lebanon.
- GAFFIOT (F.) : 1934 - *Dictionnaire latin-français* - Librairie. Hachette, Paris.
- HUYGHE (P.G.) : 1901 - *Qamus Qbaili-Rumi, Dictionnaire Kabyle-Français* MARLINS.L & A.GODENNE, Imprimerie éditeurs
- IDRES (A.) & MADI (R.) : 2003 – *Dictionnaire Universel Bilingue, Français-Tamaziyt* Edition JAZZ, Alger.
- *Le petit Larousse encyclopédique* : 1995.
- NAIT-ZERRAD (K.) : 1998 – *Dictionnaire des racines berbères (formes attestées) I*
Edition Peeters, Paris Louvain.
- NAIT-ZERRAD (K.) : 1999 – *Dictionnaire des racines berbères (formes attestées) II*
Editions Peeters, Paris Louvain.
- TAIFI (M.) : 1991 - *Dictionnaire Tamazight-Français (parlers du Maroc central)*
Editions Awal-L'Harmattan

Imagraden

- TAIFI (M.) : 1988 - *Problèmes méthodologiques relatifs à la confection d'un dictionnaire de tamazight* - in revue Awal, Cahiers d'Etudes Berbères, N° 4.

1- Asagem

<i>Uđun</i>	<i>Awal</i>	<i>J.M. Dallet</i>	<i>S.A.Boulifa</i>	<i>P.Huyghe</i>	<i>Azal-is deg tefransist</i>
01	Abucuk				Variété d'olivier
02	Abgayti	+			Variété de figuier
03	Tabakurt	+	+	+	Variété de figuier
04	Abulcic				Chêne
05	Tabelluđt	+	+	+	Chêne
06	Abuqbiz				Variété de figuier
07	Tibiqest	+		+	micocoulier
08	Aberkan	+			Variété de figuier
09	Taberquqt	+		+	Prunier
10	Tubrazt			+	Néfler
11	Tubrazt uđumi				Néfler azerolier
12	tabawalt			+	Cèdre de l'atlas
13	Abaxlal				Variété de figuier
14	Abierus				Variété de figuier
15	Acekrid				Chêne
16	Tačinet	+		+	Oranger
17	Tadekkart	+	+	+	Figuier male
18	Idmim			+	aubépine
19	Tifirest	+		+	poirier
20	Agawa				Variété de figuier
21	Tagrurt				Figuier
22	Tajuzet	+	+	+	Noyer
23	Taharunt				Variété d'olivier
24	Taheblemlukt	+			Cerisier
25	Tajnant	+			Vigne
26	Tijiefart				Variété de figuier
27	Akalitus	+			Eucalyptus
28	Takerruct	+	+	+	Chêne
29	Taktunya	+			Cognassier
30	ilili	+		+	Laurier rose
31	Talekkakt				Variété de figuier
32	Talimet	+		+	Citronnier
33	Tulmut	+		+	Orme
34	Taluzet			+	Amandier
35	Tamecmact	+		+	Abricotier
36	Amaday	+			Broussaille
37	Tacamlalt			+	Variété d'olivier
38	Tisemlelt				Arbuste
39	Imliles	+			Nerprun
40	Tamšeplit				Nespilus
41	Tamemmayt	+	+	+	Tamaris
42	Tanqelt	+	+	+	Figuier

43	Taylıđt	+	+	+	Variété de figuier
44	Tayanımt	+	+	+	Variété de figuier
45	Taqırquct				Variété de figuier
46	Taqqa	+			Genévrier
47	Taqarest	+	+	+	Citronnier
48	Taređla				Merisier
49	Taremmant	+	+	+	Grenadier
50	Lareñj	+	+	+	Oranger amer
51	Tasaft	+		+	Chêne
52	Taslent	+	+	+	Frêne
53	Asipri				Cypressus
54	Isiyid				/
55	Asyersif	+		+	Peuplier
56	Sserwel			+	Cyprès
57	Aşefşaf	+		+	Saule
58	Ttut	+		+	Murier
59	Tateffaht	+		+	Pommier
60	Tiđ n tsekkurt				Variété de figuier
61	Taxuxet	+		+	Pêcher
62	Taxemrit				Variété de figuier
63	Taxerřubt	+	+	+	Caroubier
64	Tayda				Pin
65	Tayemmelt				Variété d'olivier
66	Ayeelawi				Variété de figuier
67	Tazdayt	+		+	Palmier / dattier
68	Azkuk				/
69	Tazumbit	+		+	Pin
70	Tazemmurt	+	+	+	Olivier
71	Tazanet	+	+	+	Chêne zeen
72	Azenđar				Variété de figuier
73	Azeggay		+		Variété de figuier
74	Tazebbujt	+			Variété d'olivier
75	Tazerrajt				Variété d'olivier
76	Aeejjuđ				Caroubier
77	Taemrawit Taemriwt	+	+	+	Variété de figuier
78	Tainet /lein				Vigne
79	Abuēnqiq	+			Variété de figuier
Agmuđ	79	44	16	39	77

2- Amawal

Tafelwit 1 : BERKAI (A.-A.) : 2002 - *Essai d'élaboration d'une terminologie de la linguistique en tamazight* - Mémoire de magister, Université de Bejaia (Algérie)

<i>Awal s Tmaziyt</i>	<i>Azal-is deg Tefransist</i>	<i>Asebter</i>	<i>Awal s Tmaziyt</i>	<i>Azal-is deg Tefransist</i>	<i>Asebter</i>
Adda	Base	sb.131	Asetṭa	Branche	sb.134
Adday	Minimal	sb.234	Asinwal	Bilinguisme	sb.133
Afares	Production	sb.272	Aslag	Redoublement	sb.282
Aggay	Catégorie	sb.138	Asnawal	Lexicologie	sb.225
Agensan	Intérieur	sb.214	Asnimeslan	Phonologie	sb.261
Agenses	Représentation	sb.286	Asnulfawal	Néologie	sb.243
Agetnamek	Polysémie	sb.265	Asuddman	Dérivationnel	sb.162
Asegzawal	Dictionnaire	sb.166	Attal	Contexte	sb.152
Akmam	Concret	sb.149	Awalec	Monème	sb.236
Alyac	Morphème	sb.237	Awsiyān	Générique	sb.193
Amagrad	Article	sb.124	Aynamek	Monosémie	sb.236
Amawal	Lexique	sb.225	Ayunkud	Synchronie	sb.303
Amawalan	Lexical	sb.224	Azun	Type	sb.311
Amalay	Formant	sb.191	Imeslic	Phonème	sb.260
Amguccal	Déterminant	sb.163	Irem	Terme	sb.306
Amun	Classe	sb.142	Tafukkest	Technique	
Amzenziy	Schéma	sb.288	Takcemt	Entrée	sb.179
Anemgal	Contraire	sb.153	Tamselyut	Référence	sb.282
Anfal	Changement	sb.140	Tanfalit tukrift	Expression figée	sb.188
Anfalan	Expressif	sb.185	Tanmegla	Opposition	sb.250

Anisem	Nominal	sb.245	Tanmeslit	Phonique	sb.261
Anmawal	Lexème	sb.224	Tasnalya	Morphologie	sb.237
Arwas	Calque	sb.136	Tasnamekt	Sémantique	sb.289
Aseddes	Juxtaposition	sb.219	Tasnilest	Linguistique	sb.226
Aseknawal	Lexicographie	sb.224	Tayniyrit	Homophonie	sb.202
Taynudlift	Homographie	sb.201	Tuddsa	Combinaison	sb.144
Tayunt	Unité	sb.313	Tulut	Identité	sb.205
Timegdiwt	Synonymie	sb.303	Udus	Syntagme	sb.303
Timezri	Aspect	sb.124	Ummsil	Signifiant	sb.292
Tinawt	Enoncé	sb.178	Unmik	Signifié	sb.293
Tirawalt	Graphie	sb.197	Urti	Champ	sb.139
Tiynisemt	Homonymie	sb.201			

Tafelwit 2 : 1990 - *Amawal n Tmaziyt tatrart (Lexique de berbère moderne)* - éditions de l'Association Culturelle Tamaziyt BGAYET. 2^{ème} édition.

<i>Awal s Tmaziyt</i>	<i>Azal-is deg Tefransist</i>	<i>Asebter</i>	<i>Awal s Tmaziyt</i>	<i>Azal-is deg Tefransist</i>	<i>Asebter</i>
Abley	Volume	sb.131	Amahil	Travail	sb.129
Agama	Nature	sb.108	Amayrad	Universel	sb.129
Agbur	Contenu	sb.80	Anza	Preuve	sb.115
Akmam	Concret	sb.79	Tafelwit	Tableau	sb.128
Amagrad	Article	Sb.71	Tasemhuyt	Saison	sb.124

Tafelwit 3

- المنجد الابددي، الطبعة الخامسة، 1989. دار المشرق. بيروت. لبنان

<i>Awal</i>	<i>Azal-is s taerabt</i>	<i>Asebtar</i>
Abucuk	الشوك cawk	612
Tabakurt	الباكورة bakura	190
Tabarquqt	البرقون lbarqun	199
Tadekkart	ذكر dakar	460
Tajuzet	الجوز ġawz	341
Taħeblemlukt	حب الملوك hebbu lmulik	350
Talimet	الليمون laymun	885
Taluzet	اللوز lawz	883
Tamecmact	المشمش micmic	960
Tanqelt	النقلة nqalq	1087
Tayliḍt	الغليظ yaliḍ	740
Taqarest	قارس qaris	779
Taṛemmant	الرمان rumman	498
Sserwel	السرو sarw	548
Aṣeṣṣaf	الصفصاف ṣafṣaf	630
Ttut	التوت tut	297
Tateffaḥt	التفاح tuffaḥ	266
Taxuxet	الخوخ xux	424
Taxarrubt	الخروب xarub	405
Tazanet	زان zan	509
Taeinet	العين ein	725
Abueenqiq	العنق eunuq	720

<i>Tazwart tamatut</i>	10
------------------------------	----

I- Ahric n tesnarrayt

<i>I-1</i> .Asisen n n umahil.....	12
<i>I-2</i> . Iswi n umahil.....	12
<i>I-3</i> .Asisen n temnaqt.....	13
<i>I-4</i> . Afran n temnaqt.....	13
<i>I-5</i> . Afran n usentel.....	14
<i>I-6</i> . Aglam n usegzawal : Dictionnair J.M.DALLET.....	14
<i>I-7</i> . Tarrayt n umahil.....	14
<i>I-7.1</i> . Tarrayt i nesseqdec deg tsastant.....	14
<i>I-7.2</i> . Tarrayt i nesseqdec deg tesleqt.....	15
<i>I-7.3</i> . Tarrayt i nesseqdec i usejhed n yinumak n yimsuly.....	16
<i>I-8</i> . Isallen yef yemsulya.....	17
<i>I-9</i> . Uguren n tsastant.....	17
<i>I-10</i> . Lebni n tezrawt.....	18

II- Ahric azrayan

<i>II</i> .Tibadutin n wawalen isura.....	18
<i>II.1.1</i> . Amawal.....	20
<i>II.1.2</i> . Tasnawalt.....	21
<i>II.1.3</i> . Tirawalt.....	21
<i>II.1.4</i> . Tizriyin.....	21
<i>a</i> . Tagminamekt.....	21
<i>b</i> . Tagmisemt.....	21
<i>II.1.5</i> . Assayen inamkanen.....	21
<i>a</i> . Tagetnamka..... ;;	21
<i>b</i> . Aynamek.....	22
<i>C</i> . Aynisem.....	22

<i>II.1.6.</i> Tasnamka.....	22
<i>II.1.7.</i> Tasnamka tamwalant.....	22
<i>II.1.8.</i> Tasnalya.....	22
<i>II.1.9.</i> Tasnalya tamawalant.....	23
<i>II.1.10.</i> Azar.....	23
<i>II.1.11.</i> Isem.....	23
<i>a.</i> Tawsit	24
<i>b.</i> Amđan.....	25
<i>c.</i> Addad.....	25
<i>II.1.12.</i> Asuddem.....	26
<i>1.</i> Asuddem s ubrid ajerruman.....	26
<i>2.</i> Asuddem anfanan.....	27
<i>II.1.13.</i> Asuddes.....	28
<i>II.1.14.</i> Aderřtal.....	28
<i>II.1.15.</i> Anmagar.....	28
<i>II.1.16.</i> Aretřtal.....	28
<i>II.1.17.</i> Taggayin n tbadut.....	27
<i>III- Ařric n tesleđt</i>	
1- Tasleđt tasnalyamkant.....	32
2- Iγμαđ n tesleđt.....	51
3- Asemmi n yisekla yer leqbayel.....	52
4- Tayuri n tesleđt.....	55
<i>Tagrayt tamatut</i>	72
<i>Tiybula</i>	74
<i>Tijenřađ</i>	78